Access Crown®

ENGLISH

CE 0482

Instructions for use

MD **EU Medical Device**

Access Crown® Cartridge is supplied in 7 shades A1, A2, A3, A3.5, B1, C2 and BL.

Product description:

Access Crown® is a fluorescent self-curing paste-paste system for the production of temporary crowns, bridges, inlays and onlays. **Access Crown®** consists of base paste and catalyst paste.

Application:

Access Crown® in the cartridge:

Insert **Access Crown®** cartridge into the **Centrix** Automix Gun dispenser or a compatible dispenser with a suitable piston. Due to technical reasons slight differences in the filling level between the cartridge chambers can occur. In this case, remove the cartridge cap and squeeze the material out until the material is delivered evenly from both chambers. Then insert a mixing tip and lock with a 90° turn clockwise. By pressing the lever the material is extruded and automatically mixed in the correct ratio. The warranted product characteristics can only be achieved when using the original **SuperMixer™** mixing tips as approved by **Centrix**. All the mixing tips for use with our respective products are available from **Centrix**. After use do not remove the mixing tip from the cartridge. Replace the used mixing tip with a new one just before the next application. When changing the mixing tips check the opening of the cartridge to ensure that the material can flow freely.

Processing directions:

Level out any undercuts in the preparation using a non-eugenol cement. Prepare an impression in cases where no prefabricated crowns or similar restoratives are used.

Prepare the impression by levelling undercuts and cutting drainage channels.

If the wall thickness of the temporary restoration is too thin, enlarge the impression, especially removing the septums in the interdental embrasures. Then clean and air dry the impression.

Apply **Access Crown®** directly into the impression. Do not overfill.

Access Crown® attains an elastic phase after 1 - 1.5 min from beginning of mixing (approx. 0.5 - 1 min being in the mouth).

The temporary should be removed from the mouth within 1.5 min after mixing, i.e. during the elastic phase.

The setting process can additionally be monitored by observing the excess material in the mouth.

The setting time of non-used material (in mixing tips) cannot be compared with the setting time of the material in the mouth.

At a room temperature of 23 °C and 50 % humidity working times are as follows:

min : sec 0 : 00	min : sec 0 : 30	min : sec 1 : 00	min : sec 1 : 30	min : sec 4 : 00
Application in the mouth	Setting in the mouth	Removal	Complete setting	Finishing

Slight differences may result from different room temperatures.

After approx. 2 - 3 min take the temporary out of the impression and wipe dry (if necessary, use a solvent, e.g. ethyl alcohol). This removes the thin inhibition layer usually caused by oxygen and allows easier finishing. The surface of the temporary restoration should appear silky-matt.

Carefully trim any excess material and roughen areas near the gingiva. Cement the temporary restoration using an eugenol-free temporary cement.

Information, precautionary measures:

- **Access Crown®** contains methacrylates, amines, terpenes, benzoyl-peroxide, BHT. **Access Crown®** should not be used in case of known hypersensitivities (allergies) to any of these ingredients.
- Before making the temporary, the prepared cores can be insulated for desensitisation (fluoride varnishes, core varnishes, etc).
- In order to avoid fractures or injuries from debris, the temporary should not be subjected to excessive loads (molar area).
- Linings and cores built up with resin-based materials (composites) should be sufficiently insulated (e.g. glycerine) to avoid removal with the temporary.
- Inadequate hygiene or intensive use of certain mouthrinses may lead to discolouration.
- Finishing should only be started after complete setting of the material (approx. 4 min after mixing).
- Restoration of defective temporaries:
  If the temporary should break despite the extreme stability of **Access Crown®**, the following procedures are recommended:
  - Air bubbles: fill with **Access Crown®**.
  - In case of fracture immediately after the manufacturing of the temporary: re-connect the fracture with freshly mixed **Access Crown®**.
  - Restoration of already used temporaries:
    Roughen the fracture with a bur and place undercuts. Apply bond on the prepared fractures and cure according to the respective instructions for use. Apply a flowable composite to the prepared areas. Reassemble the fractured pieces and cure according to the instructions for use.

Storage:

Store at temperatures of 4 °C to 23 °C. Do not use after expiry date.

Protect from bright light, i.e. store in closed packages, drawers, etc.

Our preparations have been developed for use in dentistry. As far as the application of the products delivered by us is concerned, our verbal and/or written information has been given to the best of our knowledge and without obligation. Our information and/or advice do not relieve you from examining the materials delivered by us as to their suitability for the intended purposes of application. As the application of our preparations is beyond our control, the user is fully responsible for the application. Of course, we guarantee the quality of our preparations in accordance with the existing standards and corresponding to the conditions as stipulated in our general terms of sale and delivery.

DEUTSCH

Gebrauchsanweisung

MD **EU Medizinprodukt**

Access Crown® - Kartusche ist in den 7 Farben A1, A2, A3, A3.5, B1, C2 und BL erhältlich.

Produktbeschreibung:

Access Crown® ist ein fluoreszierendes selbsthärtendes Paste-Paste System zur Herstellung von provisorischen Kronen, Brücken, Inlays und Onlays.

Access Crown® besteht aus Basis- und Katalysatorpaste.

Anwendung:

Access Crown® in der Kartusche:

Access Crown® Kartusche in **Centrix** Automix Gun Dispenser oder einen vergleichbaren Dispenser einsetzen. Technisch bedingt können sich vor Erstgebrauch geringe Differenzen im Füllstand beider Kartuschenkammern ergeben. Daher Kartuschenverschluss entfernen und solange Material auspressen, bis aus beiden Austrittsöffnungen gleichmäßig Material gefördert wird. Anschließend Mischkanüle aufsetzen und durch 90° Drehung arretieren. Das Material wird durch Betätigung des Griffhebels herausgedrückt und dabei automatisch im richtigen Verhältnis gemischt. Die zugesagten Produkteigenschaften werden nur unter Verwendung der von **Centrix** freigegebenen original **SuperMixer™** Mischkanülen erreicht. Die entsprechenden Mischkanülen für unsere Produkte sind alle bei **Centrix** erhältlich. Nach Gebrauch Mischkanüle auf der Kartusche belassen. Erst unmittelbar vor dem nächsten Gebrauch gegen neue Mischkanüle austauschen. Beim Kanülenwechsel Öffnungen der Kartusche auf freien Materialdurchfluss überprüfen.

Verarbeitungshinweise:

Vorhandene Unterschnitte der Präparation zunächst ausgleichen, dabei keine eugenolhaltigen Zemente anwenden.

Falls keine vorkonfektionierten Zahnhülsen oder ähnliche verwendet werden, eine Abformung erstellen.

Die Abformung durch Ausgleichen von Unterschnitten und Schneiden von Abflussrinnen vorbereiten. Wenn zu geringe Wandstärken des Provisoriums zu erwarten sind, den Abdruck erweitern, insbesondere die Septen in den Approximalräumen entfernen. Anschließend Abformung reinigen und trocken blasen.

Access Crown® direkt in die Abformung applizieren. Nicht überfüllen.

Access Crown® erreicht etwa 1 - 1,5 min nach Mischbeginn (etwa 0,5 - 1 min nach Einbringen in den Mund) eine elastische Konsistenz.

Das Provisorium spätestens 1,5 min nach Mischbeginn aus dem Mund nehmen, da die Entnahme nur während der elastischen Phase problemlos möglich ist.

Anhand des Überschusses im Mund ist der Abbindevorgang zusätzlich zu kontrollieren.

Die Abbindezeit von nicht verwendeten Resten (Mischkanüle) ist nicht mit der Abbindezeit im Mund vergleichbar.

Bei 23 °C Raumtemperatur und 50 % Luftfeuchtigkeit stehen für die Verarbeitung folgende Zeiten zur Verfügung:

min : s 0 : 00	min : s 0 : 30	min : s 1 : 00	min : s 1 : 30	min : s 4 : 00
Einsetzen in den Mund	Abbindung im Mund	Entnahme	vollständige Abbindung	Bearbeitung

Durch unterschiedliche Raumtemperaturen können Abweichungen entstehen.

Nach etwa 2 - 3 min das Provisorium aus der Abformung nehmen und trocken abwischen (ggf. Lösungsmittel wie z. B. Ethylalkohol verwenden). Dies beseitigt eine üblicherweise durch Sauerstoff auftretende, geringe inhibierte Schicht und erleichtert die weitere Handhabung. Die Oberfläche des Provisoriums soll seidig matt aussehen.

Anschließend Überschüsse und raue Stellen im Zahnfleischbereich sorgfältig beschleifen. Die fertigen Provisorien mit einem eugenolfreien temporären Zement befestigen.

Hinweise, Vorsichtsmaßnahmen:

- **Access Crown®** enthält Methacrylate, Amine, Terpene, Benzoylperoxid, BHT. Bei bekannten Überempfindlichkeiten (Allergien) gegen diese Inhaltsstoffe von **Access Crown®** ist auf die Anwendung zu verzichten..
- Beschliffene Stümpfe können vor der Provisorienherstellung zur Vermeidung von Empfindlichkeiten isoliert werden (Fluoridlacke, Stumpflacke o.ä.).
- Zur Vermeidung von Frakturen bzw. Verletzungen durch Bruchstücke sollte das Provisorium nicht zu stark belastet werden (Molarenbereiche).
- Composite-ähnliche Unterfüllungen und Stumpfaufbauten ausreichend isolieren (z. B. mit Glycerin), damit sie nicht mit dem Provisorium entfernt werden.
- Mangelnde Hygiene oder der intensive Gebrauch bestimmter Mundwässer kann zu Farbabweichungen führen.
- Die Bearbeitung des Provisoriums erst nach vollständiger Aushärtung vornehmen (ca. 4 min nach Mischbeginn).
- Reparatur defekter Provisorien: Sollte es trotz der hohen Stabilität von **Access Crown®** zu einem Bruch des Provisoriums kommen, empfiehlt sich folgende Vorgehensweise:
  - Luftblasen: einfach mit **Access Crown®** füllen.
  - Bei Bruch kurz nach der Herstellung: die Bruchstellen mit frisch angemischtem **Access Crown®** verbinden.
  - Reparatur bereits getragener Provisorien: Bruchstellen mit Fräse anrauen und mit Unterschnitten versehen. Bond auf die präparierten Bruchstellen auftragen und gemäß der jeweiligen Gebrauchsinformation aushärten. Flow-Material auf die vorbereiteten Flächen applizieren, die Bruchstellen zusammenfügen und gemäß

    Gebrauchsinformation aushärten.

Lagerhinweis:

Lagerung von 4 °C - 23 °C. Nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden.

Kartuschen lichtgeschützt lagern, d. h. in geschlossenen Packungen, Schubladen etc.

Unsere Präparate werden für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt. Soweit es die Anwendung der von uns gelieferten Präparate betrifft, sind unsere wörtlichen und/oder schriftlichen Hinweise bzw. unsere Beratung nach bestem Wissen abgegeben und unverbindlich. Unsere Hinweise und/oder Beratung befreien Sie nicht davon, die von uns gelieferten Präparate auf ihre Eignung für die beabsichtigten Anwendungszwecke zu prüfen. Da die Anwendung unserer Präparate ohne unsere Kontrolle erfolgt, liegt sie ausschließlich in Ihrer eigenen Verantwortung. Wir gewährleisten selbstverständlich die Qualität unserer Präparate entsprechend bestehender Normen sowie entsprechend des in unseren allgemeinen Liefer- und Verkaufsbedingungen festgelegten Standards.

FRANÇAIS

Mode d'emploi

MD **UE Dispositif médical**

Access Crown® - Cartouche est disponible en 7 teintes A1, A2, A3, A3.5, B1, C2 et BL.

Description du produit:

Access Crown® est un système pâte-pâte fluorescent autopolymérisant pour la fabrication de couronnes, bridges, inlays et onlays provisoires.

Access Crown® se compose d'une pâte de base et d'une pâte de catalyseur.

Application:

Access Crown® dans la cartouche:

Insérer la cartouche **Access Crown®** dans le distributeur **Centrix** Automix Gun ou dans un autre distributeur avec un piston adéquat. Pour des raisons techniques des légères différences du remplissage des deux compartiments des cartouches peuvent se produire. Pour cette raison enlever la fermeture de la cartouche et purger la cartouche jusqu'à l'obtention d'un débit égal par les deux orifices. Ensuite placer l'embout mélangeur et arrêter par rotation à 90°. En actionnant le levier, le matériau est extrait et mélangé automatiquement dans le bon rapport de mélange. Les caractéristiques indiquées ne sont atteintes que lors d'une utilisation des embouts mélangeurs originaux de **SuperMixer™**, autorisés par **Centrix**. Tous les embouts mélangeurs correspondants pour nos produits sont disponibles chez **Centrix**.

Après l'utilisation laisser l'embout mélangeur sur la cartouche. Le remplacer uniquement avant la prochaine utilisation par un nouvel embout mélangeur. En changeant les embouts mélangeurs, vérifier si le matériau peut sortir librement des orifices de la cartouche.

Indications pour l'application:

D'abord, combler les parties rétentives dans la préparation, ne pas utiliser des ciments contenant de l'eugénol.

Si des moules préconfectionnés ou similaires ne sont pas utilisés, réaliser une empreinte.

Préparer l'empreinte en comblant les parties rétentives et en coupant des rainures d'échappement. Si on peut s'attendre à des épaisseurs des parois du provisoire trop fines, élargir l'empreinte, surtout enlever les septums dans les niches interproximales. Ensuite, nettoyer l'empreinte et la sécher à l'air.

Appliquer **Access Crown®** directement dans l'empreinte. Ne pas surcharger.

Environ 1 à 1,5 min après le début du mélange (environ 0,5 à 1 min après la mise en bouche), **Access Crown®** atteint une consistance élastique.

Désinsérer le provisoire de la bouche au plus tard 1,5 min après le début du mélange, car la désinsertion est aisée pendant la phase élastique.

Contrôler le processus de prise également au moyen de l'excédent de matériau en bouche. Le temps de prise de restes non-utilisés (embout mélangeur) n'est pas comparable au temps de prise en bouche.

A une température ambiante de 23 °C et une humidité atmosphérique de 50 % les temps de travail sont comme suit:

min : s 0 : 00	min : s 0 : 30	min : s 1 : 00	min : s 1 : 30	min : s 4 : 00
Insertion en bouche	Prise en bouche	Dés-insertion	Prise complète	Finition

De petites différences peuvent être causées par des températures ambiantes différentes.

Enlever le provisoire de l'empreinte après env. 2 à 3 min et l'essuyer à sec (si nécessaire utiliser du solvant, comme par ex. de l'alcool éthylique). Cela enlève la couche fine d'inhibition causée normalement par l'oxygène et facilite la manipulation ultérieure. La surface du provisoire devrait avoir un aspect mat et soieux.

Ensuite meuler soigneusement les excédents et les endroits rugueux dans la région de la gencive. Fixer les provisoires prêts avec un ciment temporaire sans eugénol.

Consignes de sécurité, précautions :

- **Access Crown®** contient méthacrylates, amines, terpène, peroxyde de benzoyl, BHT. Dans le cas d'hypersensibilités (allergies) connues à ces composants de **Access Crown®** ne pas utiliser le produit.
- Des moignons taillés peuvent être isolés avant la fabrication du provisoire afin d'éviter des irritations (vernis fluoré, vernis de moignons ou similaires).
- Afin d'éviter des fractures ou des blessures par fragments, la pièce provisoire ne devrait pas être soumise aux charges trop importantes (molaires).
- Isoler suffisamment fonds de cavité et reconstitutions de moignons à base de résine (par ex. avec de la glycérine) afin de ne pas les enlever avec le provisoire.
- L'hygiène insuffisante ou l'utilisation intensive de certaines bains de bouche peuvent causer un changement de la teinte.
- La finition du provisoire ne devrait être effectuée qu'après la prise complète (environ 4 min après le début du mélange).
- Réparation de provisoires défectueux:
  Si le provisoire se casse malgré la stabilité élevée de **Access Crown®**, il est recommandé de procéder comme suit:
  - En cas de bulles d'air: seulement remplir avec du **Access Crown®**.
  - En cas d'une cassure peu de temps après la fabrication: relier les points de fracture avec du **Access Crown®** fraîchement mélangé.
  - Réparation de provisoires utilisés:
    Rendre rugueux les surfaces à coller et créer des contre-dépouilles. Appliquer le liquide de bonding sur les points de fracture préparés et polymériser selon le mode d'emploi correspondant. Appliquer le matériau Flow sur les surfaces préparées, relier les points de fracture et polymériser selon le mode d'emploi.

Indications pour le stockage:

Stocker à une température entre 4 °C à 23 °C. Ne plus utiliser au-delà de la date de péremption.

Stocker les cartouches protégées contre la lumière, c'est-à-dire dans des boîtes fermées, tiroirs, etc.

Nos préparations ont été développées pour utilisation en dentisterie. Quant à l'utilisation des produits que nous livrons, les indications données verbalement et/ou par écrit ont été données en bonne connaissance de cause et sans engagement de notre part. Nos indications et/ou nos conseils ne vous déchargent pas de tester les préparations que nous livrons en ce qui concerne leur utilisation adaptée pour l'application envisagée. Puisque l'utilisation de nos préparations s'effectue en dehors de notre contrôle, elle se fait exclusivement sous votre propre responsabilité. Nous garantissons bien entendu la qualité de nos produits selon les normes existantes ainsi que selon les standards correspondants à nos conditions générales de vente et de livraison.

ESPAÑOL

Instrucciones de uso

MD **UE Dispositivo médico**

Access Crown® - Cartuccia está disponible en 7 colores A1, A2, A3, A3.5, B1, C2 y BL.

Descripción del producto:

Access Crown® es un sistema pasta-pasta, fluoresciente de autocurado, para la fabricación de coronas, puentes, inlays y onlays provisionales.

Access Crown® consiste de una pasta base y catalizador.

Aplicación:

Access Crown® en el cartucho:

Colocar el cartucho **Access Crown®** en el dispensador **Centrix** Automix Gun o en un dispensador compatible. Por razones técnicas pueden existir pequeñas diferencias en el contenido de las dos cámaras del cartucho. Por eso, se recomienda retirar la tapa del cartucho y presionar el material hasta que salga homogéneamente de los dos orificios. A continuación, colocar la cánula de mezcla y girar 90°. El material se saca presionando la palanca y se mezcla automáticamente en la proporción exacta.

Las propiedades prometidas del producto se conseguirán sólo bajo el uso de las cánulas de mezcla originales **SuperMixer™**, autorizadas de **Centrix**. Nosotros, **Centrix**, disponemos de todas las cánulas de mezcla correspondientes para nuestros productos.

Dejar la cánula de mezcla utilizada sobre el cartucho después del uso. Sustituirla por una nueva cánula directamente antes de la próxima aplicación. Al cambiar las cánulas, verificar si el material puede salir libremente de los orificios.

Indicaciones de trabajo:

Nivelar las socavaduras de la preparación, no utilizar cementos que contengan eugenol.

Si no se utilizan moldes preconfeccionados o similares, realizar una impresión.

Al preparar la impresión nivelar las socavaduras y cortar alivideros oclusales. Si se preveen espesores de paredes demasiado finas del provisional ampliar la impresión, en particular, eliminar los septums en los espacios interdentales. Luego, limpiar la impresión y secarla con aire.

Aplicar el **Access Crown®** directamente en la impresión. No sobrellenar.

Al cabo de aprox. 1 - 1.5 min después del comienzo de mezcla (aprox. 0.5 - 1 min después de la colocación en la boca), **Access Crown®** tiene una fase elástica.

El trabajo provisional debe ser sacado de la boca como muy tarde 1.5 min después de la mezcla, es decir durante la fase elástica.

Adicionalmente, se puede controlar el proceso de fraguado mediante los excedentes del producto en la boca. El tiempo de fraguado de restos no utilizados (cánula de mezcla) no es comparable al tiempo de fraguado en la boca.

Con una temperatura ambiente de 23 °C y la humedad de aire de un 50 % están disponibles los siguientes tiempos para la elaboración:

min : s 0 : 00	min : s 0 : 30	min : s 1 : 00	min : s 1 : 30	min : s 4 : 00
Inserción en boca	Fraguado en la boca	Sacar de la boca	Fraguado completo	Terminación

Pequeñas divergencias pueden ser causadas por diferentes temperaturas ambientes.

Después de aprox. 2 - 3 min sacar el provisional de la impresión y limpiarlo en seco (dado el caso, utilizar un disolvente como p. ej. alcohol etílico). Esto elimina la capa de inhibición fina que se presenta normalmente por oxígeno y facilita el manejo posterior. La superficie del provisional debería tener un aspecto sedoso mate.

A continuación, pulir cuidadosamente los excedentes y áreas próximas a las encías. Fijar los provisionales listos con el cemento provisional exento de eugenol.

Indicaciones, medidas de prevención:

- **Access Crown®** contiene metacrilatos, aminos, terpenos, benzoil-peróxido y BHT. **Access Crown®** no debe ser usado en caso de hipersensibilidades (alergias) contra estes ingredientes.
- Antes de hacer el trabajo provisional, los muñones preparados pueden ser aislados para evitar sensibilidades (lacas fluoríducas, lacas de muñones, etc.).
- Para evitar fracturas o heridas por fragmentos, el trabajo provisional no tendría que ser objeto de presión demasiado fuerte (sector molar).
- Aislar (p. ej. con glicerina) suficientemente los rellenos de base y reconstrucciones de muñones con materiales de composites para que no sean removidos juntos con el trabajo provisional.
- Higiene insuficiente o uso intensivo de unas aguas dentríficas pueden causar decoloraciones.
- Efectuar la terminación del provisional solamente después del fraguado completo (aprox. 4 min después del comienzo de la mezcla).
- Reparación de provisionales defectuosos:
  En caso de una fractura del provisional a pesar de la alta estabilidad de **Access Crown®**, se recomienda proceder como sigue:
  - Burbujas de aire: rellenar simplemente con **Access Crown®**
  - En caso de fracturas después de la fabricación:
    juntar los puntos de fractura con **Access Crown®**
  - Reparación de provisionales ya utilizados:
    Tallar con una fresa los puntos de fractura y hacer socavaduras. Aplicar el adhesivo en los puntos de fractura preparado y polimerizar según las respectivas instrucciones de uso. Aplicar el material Flow en las superficies preparadas. Juntar los puntos de fractura y polimerizar según las correspondientes instrucciones de uso.

Conservación:

Conservar a temperaturas entre 4 °C - 23 °C. No utilizar después de la fecha de caducidad.

Conservar los cartuchos en un lugar protegido contra la luz, es decir, en embalajes o cajones cerrados.

Nuestros preparados se desarrollan para uso en el sector odontológico. En lo que se refiere a la aplicación de nuestros productos, se han dado nuestras indicaciones verbales y/o escritas y consejos sin compromiso según nuestro leal saber y entender. Nuestras indicaciones y/o consejos no les dispensan de comprobar los preparados suministrados por nosotros respecto a su aptitud para la aplicación intencionada. Dado que la aplicación de nuestros preparados se efectúa fuera de nuestro control, la misma se encuentra bajo su exclusiva responsabilidad. Naturalmente les aseguramos la calidad de nuestros preparados según las normas correspondientes y de acuerdo con el estándar establecido en nuestras condiciones generales de venta y entrega.

PORTUGUÊS

Instruções de utilização

MD **UE Dispositivo medico**

O **Access Crown® - cartuchos** está disponível em 7 cores: A1, A2, A3, A3.5, B1, C2 e BL.

Descrição do produto:

O **Access Crown®** é um sistema pasta-pasta, autopolimerizável e fluorescente, para o fabrico de coroas, pontes, inlays e onlays provisórias.

O **Access Crown®** é constituído por uma pasta base e uma pasta catalisadora.

Métodos de aplicação:

Access Crown® em cartuchos:

Inserir os cartuchos de **Access Crown®** no dispensador **Centrix** Automix Gun ou num dispensador compatível com um êmbolo adequado. Devido a razões técnicas, podem ocorrer pequenas diferenças no nível de preenchimento entre ambas as câmaras do cartucho. Neste caso, remover a tampa do cartucho e espremer o material para fora, até o material ser libertado igualmente de ambas as câmaras. Depois, colocar uma ponta de mistura e fechar com uma volta de 90º no sentido dos ponteiros do relógio. Pressionando a alavanca, o material é expulso e automaticamente misturado na proporção correcta. As qualidades do produto asseguradas só podem ser obtidas quando se utilizam pontas misturadoras **SuperMixer™** originais, aprovadas pela **Centrix**. Todas as pontas
misturadoras destinadas para uso com os nossos produtos podem ser adquiridas da **Centrix**. Após a utilização, não retirar a ponta misturadora do cartucho. Substitui-se a ponta misturadora já usada por outra imediatamente antes da próxima aplicação. Ao substituir as pontas, verificar que o material flua livremente do cartucho.

Instruções para a aplicação:

Regularizar a preparação, eliminando áreas retentivas. Não deve utilizar cimentos com eugenol para este fim.

No caso de não utilizar matrizes pré-moldadas ou similares, deve preparar uma impressão.

Deve preparar a impressão eliminando áreas retentivas e fazendo cortes como canais de escape.

Caso preveja que a espessura das paredes da restauração temporária será muito fina, deve alargar a impressão, removendo os septos dos espaços interdentários. Em seguida, lavar e secar a impressão.

Aplicar o **Access Crown®** diretamente na impressão. Não deve colocar em excesso.

O **Access Crown®** atinge a fase elástica após 1 - 1,5 min do início da mistura (aproximadamente 0,5 - 1 min dentro da cavidade oral).

O trabalho provisório deve ser removido da boca o mais tardar 1,5 min após a mistura, isto é ainda durante a fase elástica.

O processo de presa pode ser monitorizado pelo material em excesso na cavidade oral.

O tempo de presa do material que não foi utilizado (que fica na cânula de mistura) não é comparável ao tempo de presa do material na cavidade oral.

A uma temperatura de ambiente de 23 °C e humidade de 50 %, os tempos de trabalho são os seguintes:

min : s 0 : 00	min : s 0 : 30	min : s 1 : 00	min : s 1 : 30	min : s 4 : 00
Aplicação na cavidade oral	Presa na cavidade oral	Remoção	Presa completa	Acabamento

Podem ocorrer pequenas divergências resultantes de diferenças na temperatura ambiente. Após aproximadamente 2 - 3 min deve remover o trabalho provisório da impressão. Deve secar bem (se necessário, pode utilizar um solvente como o álcool etílico). Assim, consegue remover a fina camada de inibição normalmente provocada pelo oxigénio e permite um acabamento mais fácil. A superfície da restauração provisória deverá ter um aspeto mate acetinado. Em seguida, remova os excessos e as regiões rugosas perto da gengiva com uma broca. Cimente a restauração provisória com um cimento provisório sem eugenol.

Avisos, precauções:

- O **Access Crown®** contém metacrilatos, aminas, terpenos, peróxido de benzoílo, BHT. **Access Crown®** não deve ser utilizado em caso de hipersensibilidade (alergia) conhecida a qualquer destes componentes.
- Antes de executar a peça provisória, as preparações podem ser isoladas com um dessensibilizante (vernizes com fluoretos, vernizes para cotos, etc).
- Para evitar fraturas ou lesões provocadas por fragmentos, a restauração provisória não deve ser sujeita a cargas excessivas (área molar).
- Os rebasamentos e os cotos constituídos por materiais à base de resina (compósitos) devem ser bem isolados (p. ex. com glicerina), de modo a que não sejam removidos juntamente com a peça provisória.
- Uma má higiene oral ou a utilização de certos elixires podem levar a alterações da cor.
- O acabamento só pode ser levado a cabo após a presa completa do material (aproximadamente 4 min após a mistura).
- Reparação de peças provisórias:
  Se, apesar da extrema estabilidade do **Access Crown®**, o trabalho provisório sofrer uma fratura, são recomendados os seguintes procedimentos:
  - Bolhas de ar: encher com o **Access Crown®**
  - No caso duma fratura imediatamente após a confeção da peça: reparar a fratura com o **Access Crown®** misturado de fresco.
  - Reparação de peças provisórias já usadas:
    Conferir rugosidade à superfície com uma broca e criar retenções. Aplicar o adesivo nas superfícies preparadas e polimerizar de acordo com as instruções de utilização do produto. Aplicar o compósito fluído nas áreas preparadas, unir as peças fraturadas e polimerizar de acordo com as instruções de utilização do respetivo produto.

Conservação:

Armazenar a temperaturas entre 4 °C - 23 °C. Não utilizar após expirar o prazo de validade.

Armazenar os cartuchos ao abrigo da luz, ou seja, em embalagens bem fechadas, em gavetas, etc.

Os nossos preparados são desenvolvidos para uso no sector odontológico. No que se refere à aplicação dos preparados por nós fornecidos, as nossas instruções e recomendações verbais e/ou escritas estão desprovidas de qualquer compromisso, estando de acordo com os nossos conhecimentos. As nossas instruções e/ou conselhos não isentam o utilizador de examinar os preparados por nós fornecidos no que se refere à adequação às aplicações pretendidas. Dado que a aplicação dos nossos produtos não é efetuada sob o nosso controlo, esta é da exclusiva responsabilidade do utilizador. Naturalmente, asseguramos a qualidade dos nossos preparados em conformidade com as normas existentes e de acordo com as condições gerais de venda e entrega.

ITALIANO

Istruzioni per l'uso

MD **UE Dispositivo medico**

Access Crown® - cartuccia è disponibile in 7 tinte A1, A2, A3, A3,5, B1, C2 e BL.

Descrizione del prodotto:

Access Crown® è un sistema pasta pasta fluorescente autopolimerizzabile per la realizzazione di ponti, corone, inlay ed onlay provvisori.

Access Crown® consiste in una pasta base ed una pasta catalizzatore.

Modalità d'uso:

Access Crown® nella cartuccia:

Inserire la cartuccia **Access Crown®** nel dispenser **Centrix** Automix Gun o in un altro miscelatore che abbia lo stantuffo adatto. Al primo impiego, per motivi tecnici possono essere presenti lievi differenze di livello nelle due camere di miscelazione. Togliere quindi il tappo dalla cartuccia ed erogare il materiale fino ad ottenere una fuoriuscita omogenea del materiale da entrambi i fori. Applicare la cannula di miscelazione e bloccare ruotandola di 90°. Agendo sull'impugnatura il materiale viene erogato e miscelato automaticamente nel giusto rapporto. Le caratteristiche dei prodotti sono soltanto garantite utilizzando i puntali di miscelazione originali **SuperMixer™** dalla **Centrix**. Le rispettive cannule d'applicazione per i nostri prodotti sono tutte disponibili presso la **Centrix**. Dopo l'uso lasciare la cannula di miscelazione sulla cartuccia. Sostituire la cannula di miscelazione con una cannula di miscelazione nuova subito prima del prossimo uso. Cambiando la cannula controllare che l'apertura della cartuccia sia pulita.

Indicazioni per l'applicazione:

Eliminare qualsiasi sottosquadro durante la preparazione (non utilizzare cementi contenenti eugenolo).

Nel caso in cui non siano presenti corone prefabbricate o simili, si consiglia la preparazione di un' impronta, livellando i sottosquadri e tagliando i canali di drenaggio.

Se lo spessore della parete del restauro temporaneo dovesse essere troppo sottile, allargare l'impronta soprattutto rimuovendo gli spessori negli spazi interdentali. Poi pulire ed asciugare con l'aria l'impronta.

Applicare **Access Crown®** direttamente nell'impronta senza eccedere.

Access Crown® attiva una fase elastica dopo 1 -1,5 min dall'inizio della miscelazione (circa 0,5 - 1 min all'interno della bocca). Rimuovere il provvisorio dalla bocca al più tardi 1,5 min dopo la miscelazione, cioè durante la fase elastica.

Il processo di presa può essere monitorato dagli eccessi di materiale nella bocca. Il tempo di presa del materiale miscelato non-utilizzato all'interno della bocca non può essere comparato con quello all'interno della bocca.

Ad una temperatura ambiente di 23 °C e 50 % di umidità i tempi di lavoro sono i seguenti:

min : s 0 : 00	min : s 0 : 30	min : s 1 : 00	min : s 1 : 30	min : s 4 : 00
Applicazione nella bocca	Tempo di presa nella bocca	Rimozione	Tempo di presa definitivo	Rifinitura

Possono presentarsi leggere differenze determinate dalla differenza di temperatura da stanza a stanza.

Dopo circa 2 - 3 min togliere il provvisorio dalla portaimpronta ed essiccare con getto d'aria (se necessario utilizzare un solvente, ad es. alcol etilico). Rimuovere il sottile inibitorio solitamente causato dall'ossigeno per poter rifinire il lavoro più facile. La superficie del provvisorio dovrà apparire di colore opacizzata.

Poi pulire accuratamente da ogni eccesso di materiale e sgrassare le aree adiacenti la gengiva. Cementare il provvisorio con un cemento privo di eugenolo.

Avvertenze, precauzioni:

- **Access Crown®** contiene metacrilati, amini, (terpenes), perossido di benzolo, BHT. Non utilizzare **Access Crown®** in caso di ipersensibilità (allergia) nota a uno di questi componenti.
- Prima di realizzare il provvisorio, il moncone preparato dev'essere isolato per la desensibilizzazione (vernici al fluoruro).
- In modo da evitare fratture o lesioni da frammenti il temporaneo non dovrà essere soggetto ad eccessivi carichi (area molare).
- Otturazioni e ricostruzioni di monconi con il materiale a base di resina (compositi) devono essere isolati sufficientemente così che non vengano rimossi con il temporaneo (es. glicerina).
- Un'igiene inadeguata o un eccessivo uso di determinati colluttori possono portare a discolorimento.
- Le rifiniture dovranno essere eseguite solamente a materiale completamente asciutto (circa 4 min dall'inizio della miscelazione).
- Riparazione di provvisori difettosi:
  Se il lavoro provvisorio si dovesse rompere a causa dell'estrema stabilit di **Access Crown®** è necessario procedere come segue:
  - Bolle d'aria: riempire con **Access Crown®**.
  - In caso di una frattura subito dopo il lavoro: unire le fratture con fresco miscelato **Access Crown®**
  - Riparazione di provvisori già usati:
    Fresare le fratture e segnarle con sottosguardi. Applicare il bond sulle fratture preparate e polimerizzare in accordo con l'istruzione per l'uso corrispondente. Applicare il materiale flow sulle aree preparate, congiungere le fratture da polimerizzare in corrispondzena con l'istruzione per l'uso.

Conservazione:

Conservare ad una temperatura 4 °C - 23 °C. Non utilizzare oltre la data di scadenza.

Tenere lontano da luci forti (ad.es. chiudere le confezioni dopo l'uso e conservare dentro armadietti, cassetti ecc.)

I nostri preparati sono stati sviluppati per essere utilizzati in odontoiatria. Per quanto riguarda l'applicazione dei prodotti da noi forniti, le informazioni verbali e/o scritte sono fornite secondo le nostre competenze e senza obblighi. Le informazioni e/o i suggerimenti forniti non esonerano dall'esaminare la documentazione relativa alla loro idoneità per gli scopi desiderati. Dato che l'utilizzo dei nostri prodotti non è sotto il nostro controllo, l'utilizzatore è pienamente responsabile del loro uso. Naturalmente, noi garantiamo la qualità dei nostri prodotti secondo gli standard esistenti e la loro corrispondenza alle condizioni indicate nei termini di vendita e di fornitura.

ΕΛΛΗΝΙΚΆ

EE Ιατροτεχνολογικό προϊόν

MD Οδηγίες χρήσης

Το Access Crown® - **φύσιγγες** διατίθεται σε 7 αποχρώσεις A1, A2, A3, A3.5, B1, C2 και BL.

Περιγραφή προϊόντος:

Το **Access Crown®** είναι ένα φθορίζον αυτο-πολυμεριζόμενο σύστημα πάστα-πάστα για την κατασκευή προσωρινών στεφανών, γεφυρών, ενθέτων και επενθέτων.
Το **Access Crown®** αποτελείται από πάστα βάσης και πάστα καταλύτη.

Εφαρμογή:

Το Access Crown® σε φύσιγγες:

Τοποθετείστε την φύσιγγα του **Access Crown®** στο πιστόλι **Centrix Automix Gun** ή οποιοδήποτε άλλο αντίστοιχο πιστόλι φυσιγγών με κατάλληλο έμβολο. Λόγω τεχνικών παραγόντων μπορεί να υπάρξουν μικρό-διαφορές στο περιεχόμενο των δύο θαλάμων της φύσιγγας. Σε αυτή την περίπτωση αφαιρέστε το καπάκι της φύσιγγας και πιέστε να βγει υλικό μέχρι να βγαίνει ομοιόμορφα και από τα δύο στόμια. Στην συνέχεια τοποθετείσθε το προστόμιο ανάμιξης και κλειδώστε γυρίζοντας 90° δεξιόστροφα. Πιέζοντας το έμβολο-λαβή του πιστολιού, το υλικό εξέρχεται αναμεμιγμένο ομοιογενώς και στη σωστή αναλογία. Τα εγγυημένα χαρακτηριστικά του προϊόντος μπορούν να επιτευχθούν μόνον με την χρήση των SuperMixer™ ρυγχών ανάμιξης που εγκρίνονται από την **Centrix**. Όλα τα ρύγχη ανάμιξης για χρήση με τα αντίστοιχα προϊόντα μας είναι διαθέσιμα από την **Centrix**. Μην αφαιρέσετε το προστόμιο ανάμιξης μετά την χρήση. Αντικαταστήστε το χρησιμοποιημένο προστόμιο ανάμιξης με ένα καινούριο αμέσως πριν από την επόμενη εφαρμογή. Όταν το αλλάζετε ελέγξτε τις εξόδους της φύσιγγας για να ρέει το υλικό ελεύθερα.

Ενδείξεις για τοποθέτηση:

Εξομαλύνετε όλες τις υποσκαφές κατά την προεργασία, χωρίς να χρησιμοποιήσετε κονίες που περιέχουν ευγενόλη.
Σε περιπτώσεις όπου δεν έχουν χρησιμοποιηθεί προκατασκευασμένες στεφάνες ή παρεμφερή, ετοιμάστε ένα αποτύπωμα.
Ετοιμάστε το αποτύπωμα εξομαλύνοντας όλες τις υποσκαφές και δημιουργώντας αύλακες διαφυής.
Εάν τα τοιχώματα της προσωρινής στεφάνης είναι πολύ λεπτά, ¨φαρδύνετε¨ το αποτύπωμα, αφαιρώντας υλικό, κόβοντας τα μεσοδόντια διαστήματα.
Στην συνέχεια καθαρίστε και στεγνώστε το αποτύπωμα με αέρα. Τοποθετείστε το **Access Crown®** κατ' ευθείαν στο αποτύπωμα. Μην υπερπληρώσετε.
Το **Access Crown®** αποκτά μια ελαστική σύσταση μετά από 1 - 1.5 λεπτό από την αρχή της ανάμιξης (περίπου 0.5 - 1 λεπτό παραμονής μέσα στο στόμα).
Η προσωρινή εργασία πρέπει να αφαιρεθεί από το στόμα το πολύ μετά από 1.5 λεπτό, δηλαδή όταν αποκτήσει την ελαστική του σύσταση.
Η διαδικασία πήξης μπορεί επιπλέον να ελεγχθεί από την περίσσεια του υλικού στο στόμα.

Ο χρόνος πήξης του μη χρησιμοποιημένου υλικού (μέσα στον αγωγό ανάμιξης) δεν μπορεί να συγκρίνεται με τον χρόνο πήξης του υλικού στο στόμα.
Σε θερμοκρασία δωματίου 23 °C και υγρασία 50 %, οι χρόνοι εργασίας είναι ως ακολούθως:

λεπτά 0 : 00	λεπτά 0 : 30	λεπτά 1 : 00	λεπτά 1 : 30	λεπτά 4 : 00
τοπθέτ-ηση στο στόμα	πήξη στο στόμα	αφαίρεση	πλήρης πολυμερι-σμός	φινίρισμα

Μικρές διαφορές μπορεί να προκύψουν από την διαφορά θερμοκρασίας δωματίου.
Μετά από περίπου 2 - 3 λεπτά αφαιρέστε την προσωρινή εργασία από το αποτύπωμα και στεγνώστε, (εάν είναι απαραίτητο με ένα διαλύτη, π.χ. αιθυλική αλκοόλη). Αυτό απομακρύνει το λεπτό αναοχτικό επιφανειακό στρώμα που προκαλείται συνήθως από τη παρουσία οξυγόνου και επτρέπει ευκολότερη λείανση.
Η επιφάνεια των προσωρινών αποκαταστάσεων πρέπει να έχει όψη μεταξένια-ματ.
Στη συνέχεια καθαρίστε προσεκτικά όλες τις περίσσειες του υλικού και τις τραχύς περιοχές γύρω από τα ούλα. Κολλήστε τις προσωρινές αποκαταστάσεις χρησιμοποιώντας μία προσωρινή κονία χωρίς ευγενόλη.

Πληροφορίες, μέτρα προφύλαξης:

- Το **Access Crown®** περιέχει μεθακρυλλικά, αμίνες, τερπένια, βενζοϊκό υπεροξείδιο και BHT. Το **Access Crown®** δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται σε περιπτώσεις γνωστών υπερευαισθησιών (αλλεργίες) σε οποιοδήποτε από αυτά τα συστατικά.
- Πριν κατασκευάσετε την προσωρινή εργασία, το παρασκευασμένο κολόβωμα μπορεί να μονωθεί για απευαισθητοποίηση (φθοριούχα βερνίκια, βερνίκια κολοβωμάτων κλπ).
- Με σκοπό την αποφυγή καταγμάτων ή τραυματισμών από τα ρινίσματα, η προσωρινή εργασία δεν πρέπει να υπόκειται σε μεγάλα φορτία (περιοχή οπισθίων).
- Ουδέτερα στρώματα και ανασυστάσεις κολοβωμάτων από ρητινώδη υλικά πρέπει να μονώνονται επαρκώς ώστε να μην προσκολληθούν και αφαιρεθούν μαζί με την προσωρινή εργασία (π.χ. γλυκερίνη).
- Ανεπαρκής υγιεινή ή εντατική χρήση συγκεκριμένων στοματοπλυμάτων μπορεί να οδηγήσουν σε αποχρωματισμό.
- Το φινίρισμα πρέπει να ξεκινάει μόνο μετά την ολοκλήρωση της πήξης του υλικού (περίπου 4.5 λεπτά μετά την ανάμιξη).
- Αποκατάσταση ελαττωματικών προσωρινών εργασιών:
  Εάν μία προσωρινή αποκατάσταση σπάσει, παρ' όλη την υψηλή ανθεκτικότητα του **Access Crown®**, προτείνονται οι παρακάτω διαδικασίες:
  - Φυσαλίδες: γεμίστε με **Access Crown®**.
  - Σε περιπτώσεις κατάγματος αμέσως μετά την κατασκευή της προσωρινής: επανασυνδέστε το κάταγμα με φρεσκοαναμεμιγμένο **Access Crown®**.
  - Αποκατάσταση ήδη χρησιμοποιημένων προσωρινών:
    Κάντε αδρή την περιοχή του κατάγματος με μία φρέζα και δημιουργείστε συγκρατητικά σημεία. Τοποθετείστε συγκολλητικό παράγοντα, στο προετοιμασμένο κάταγμα και πολυμερίστε σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης. Τοποθετείστε την ρευστή σύνθετη ρητίνη στις προετοιμασμένες περιοχές, ενώστε τα σπασμένα κομμάτια και πολυμερίστε σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης.

Αποθήκευση:

Αποθηκεύστε σε θερμοκρασία δωματίου 4 °C - 23 °C. Μη το χρησιμοποιείτε μετά την ημερομηνία λήξης. Προστατεύστε το από το έντονο φως, δηλαδή φυλάξτε το σε κλειστές συσκευασίες, συρτάρια κλπ.
Τα παρασκευάσματά μας δημιουργήθηκαν για οδοντιατρική χρήση. Όσον αφορά στην εφαρμογή και χρήση των προϊόντων μας, οι πληροφορίες που δίνονται είναι βασισμένες στην πολυετή γνώση μας και δεν είναι υποχρεωτικές. Οι πληροφορίες και οι συμβουλές μας δεν αποκλείουν τη δική σας εξέταση και δοκιμή των προϊόντων ως προς την καταλληλότητα και την αποτελεσματικότητά τους. Όμως για οποιαδήποτε δοκιμή που γίνεται χωρίς τον δικό μας έλεγχο, η ευθύνη είναι αποκλειστικά του χρήστη. Φυσικά, εγγυόμαστε για την ποιότητα των παρασκευασμάτων μας σύμφωνα με τις υπάρχουσες ρυθμίσεις και ανάλογα με τους καθορισμένους γενικούς όρους πώλησης και διάθεσης.

NEDERLANDS

Gebruiksaanwijzing

MD EU Medisch hulpmiddel

Access Crown® - cartridge is in 7 kleuren te verkrijgen A1, A2, A3, A3.5, B1, C2 en BL.

Produktomschrijving:

Access Crown® is een fluorescerend zelfhardende pasta-pasta systeem voor het maken van provisorische kronen, bruggen, inlays en onlays.
Access Crown® bestaat uit basis- en katalysatorpasta.

Toepassing:

Access Crown® in de cartridge:
Access Crown® cartridge in de **Centrix** Automix Gun dispenser of een vergelijkbare dispenser plaatsen. Het is technisch mogelijk dat er voor het eerste gebruik geringe verschillen in vulhoeveelheid kunnen zijn tussen de beide cilinders van de cartridge. Daarom na het verwijderen van de dop het materiaal net zo lang uitknijpen totdat uit beide uitstroomopeningen materiaal komt. Dan de uitstroomopening afvegen. Daarna mengtip plaatsen en door 90° draaien fixeren. Het materiaal wordt door het inknijpen van het hendel er uit gedrukt en in de juiste verhouding gemengd. De gegarandeerde producteigenschappen kunnen alleen bereikt worden door gebruik van de door **Centrix** goedgekeurde **SuperMixer™** mengtips. Deze goedgekeurde mengtips bij onze producten zijn ook verkrijgbaar bij **Centrix**.
Na het gebruik de mengtip op de cartridge zitten laten. Pas bij de volgende keer gebruiken mengtip omwisselen. Bij het verwisselen van de mengtip opletten dat het materiaal vrij kan doorvloeien.

Verwerking:

Alle ondersnijdingen van de preparatie verwijderen. Hierbij geen eugenolhoudende cementen gebruiken. Als er geen gebruik gemaakt wordt van voorgevormde tandmallen of dergelijke eerst een afdruk maken. De afdruk door het wegwerken van ondersnijdingen en het aanbrengen van afvloeirillen voorbereiden. Als een te geringen dikte van het provisorium te verwachten is dan de afdruk ruimer maken en indien noodzakelijk de approximale ruimtes groter maken. Daarna de afdruk reinigen en droogblazen.
Access Crown® direct in de afdruk appliceren. Niet overvullen.
Access Crown® bereikt na 1 - 1,5 min. na het beginnen met mengen (ongeveer 0,5 - 1 min. na het inbrengen in de mond) een elastische consistentie.
Het provisorium maximaal na 1,5 min. na het beginnen met mengen uit de mond halen omdat dit slechts in de elastische fase probleemloos mogelijk is.
Het uithardingsproces kan tevens in de gaten gehouden worden door het controleren van overtollig materiaal in de mond. De hardingstijd van niet gebruikte resten (mengtip) is niet met de hardingstijd in de mond vergelijkbaar.
Bij 23 °C kamertemperatuur en 50 % luchtvochtigheid is er voor de verwerking de volgende tijd beschikbaar:

min : s 0 : 00	min : s 0 : 30	min : s 1 : 00	min : s 1 : 30	min : s 4 : 00
aanbrengen in de mond	uitharden in de mond	uitnemen	volledige uitharding	afwerken

Door verschillende kamertemperaturen kunnen afwijkingen ontstaan.
Na ongeveer 2 - 3 minuten het provisorium uit de afdruk halen en droog afnemen (m.b.v. een oplosmiddel bijvoorbeeld ethylalcohol gebruiken) Hierbij wordt de dunne, door zuurstof optredende, inhibitielaag verwijderd en vergemakkelijkt de verdere verwerking. Het oppervlak van het provisorium moet er mat uitzien.
Aansluitend overschot en ruwe kanten in het tandvleesbereik zorgvuldig beslijpen. Het afgewerkte provisorium met een eugenolvrij tijdelijk cement bevestigen.

Aanwijzingen, voorzorgsmaatregelen:

- **Access Crown®** bevat Methacrylaat, amine, terpeen, benzoylperoxid, BHT. Bij bekende overgevoeligheden (allergieën) voor de inhoudsstoffen in **Access Crown®** moet van het gebruik afgezien worden.
- Beslepen stompen kunnen voor het voorkomen van gevoeligheid geïsoleerd worden (fluoride-lakken, stomplakken e.d.)
- Voor het voorkomen van frakturen en/of verwonding door breukstukken moet het provisorium niet te zwaar belast worden (molaarstreek)
- Composiet bevattende onderlagen en stompopbouwmaterialen isoleren (bv. met glycerine) zodat deze niet met het provisorium verwijdert worden.
- Slechte hygiëne of het intensief gebruik van sommige mondwaters kan voor verkleuring zorgen.
- De afwerking van het provisorium pas na het volledig uitharden beginnen (ongeveer 4 min. na het beginnen met mengen).
- Repareren van het provisorium:
  Mocht er ondanks de hoge stabiliteit van **Access Crown®** een breuk ontstaan van het provisorium dan kan deze op de volgende wijze gerestaureert worden:
  - Luchtbellen: eenvoudig met **Access Crown®** vullen
  - Bij breuk direct na het vervaardigen: de breuk met versgemengd **Access Crown®** repareren.
  - Reparatie van reeds gedragen provisorium:
    Breuk met een frees opruwen en van ondersnijdingen voorzien. Bonding op het geprepareerde breukvlak aanbrengen en volgens de bijgeleverde gebruiksaanwijzing uitharden. Flow-materiaal op de geprepareerde oppervlakken aanbrengen, de breukvlakken samenvoegen en volgens de gebruiksaanwijzing uitharden.

Opslag:

Opslaan tussen 4 °C - 23 °C. Niet gebruiken na de houdbaarheidsdatum.
Cartridge lichtbeschermt opslaan bv. in gesloten verpakking, lade.

Onze preparaten worden ontwikkeld voor gebruik in de tandheelkunde. Voor het gebruik van door ons geleverde preparaten geldt dat onze mondelinge en/of schriftelijke aanwijzingen naar beste weten worden gegeven, maar dat deze niet bindend zijn. Onze aanwijzingen en/of adviezen ontslaan u niet van de plicht de door ons geleverde preparaten op hun geschiktheid voor het beoogde doel te keuren. Aangezien het gebruik van onze preparaten gebeurt buiten onze controle is deze uitsluitend voor uw eigen verantwoording. Uiteraard garanderen wij de kwaliteit van onze preparaten in overeenstemming met de bestaande normen als ook in overeenstemming met de voorwaarden als vastgelegd in onze algemene leverings- en verkoopsvoorwaarden.

DANSK

Brugsanvisning

MD EU Medisch Hulpmiddel

Access Crown® - magasin leveres i magasiner i 7 farver A1, A2, A3, A3.5, B1, C2 og BL.

Produktbeskrivelse:

Access Crown® er et fluoriserende selvhærdende pasta-pasta system til fremstilling af provisoriske kroner, broer, inlæg og onlays.
Access Crown® består af en base-pasta og en katalysator-pasta.

Brugsvejledning:

Access Crown® i magasin:
Sæt **Access Crown®** magasinet i **Centrix** Automix Gun dispenser eller i en tilsvarende dispenser med et egnet stempel. Af tekniske årsager kan der optræde mindre forskelle i fyldningsgraden af de to kamre. I disse tilfælde aftages hylsteret på magasinet og der presses derefter materiale ud indtil materialet kommer ligeligt ud fra begge kamre. Påsæt derefter en blandingsspids og drej 90° med urets retning. Ved at aktivere aftrækkeren på pistolen bliver materialet presset ud og automatisk blandet i korrekt forhold. For at sikre den garanterede kvalitet af produktet, skal der kun anvendes originale **SuperMixer™** blandespidser, som er godkendt af **Centrix**. Alle blandespidser til brug med vores respektive produkter, kan leveres fra **Centrix**.
Efter anvendelsen skal blandespidsen ikke fjernes fra magasinet. Umiddelbart til næste anvendelse erstattes den brugte blandespids med en ny. Samtidigt kontrolleres at materialet kan flyde frit fra magasinets åbning.

Aftryk og applicering:

Udfyld eventuelle underskæringer på præparationen. Anvend ikke eugenolholdige cementer til dette formål.
I tilfælde, hvor der ikke anvendes præfabrikerede kroner eller lignende, tages et aftryk.
Aftrykket modificeres ved at frilægge alle underskæringer og ved at skære afløbsriller. Hvis vægtykkelsen på provisoriet bliver for ringe, udvides aftrykket - især fjernes de interdentale septae. Derefter rengøres og lufttørres aftrykket. Applicer **Access Crown®** direkte i aftrykket. Overfyld ikke.
Access Crown® opnår en elastisk konsistens efter 1 - 1,5 min fra udrøringens begyndelse (efter ca 0,5 - 1 min opholdstid i munden). I denne fase skal **Access Crown®** udtages fra munden. Provisoriet skal fjernes fra munden senest 1,5 min efter starten af blandingen, da fjernelsen kun sker problemløst i den elastiske fase.
Afbindingsprocessen kan følges ved at mærke på materialeoverskuddet i munden.
Afbindingstiden for ikke-benyttet materiale (i blandespidsen) kan ikke sammenlignes med afbindingstiden for materialet i munden.
Ved stuetemperatur 23 °C og 50 % rel. luftfugtighed er arbejdstiderne som følger:

min : s 0 : 00	min : s 0 : 30	min : s 1 : 00	min : s 1 : 30	min : s 4 : 00
insættelse i minden	afbinding i munden	udtagning	fuldstændig af-binding	færdig-gørelse

Små differenser kan skyldes forskelle i rumtemperaturen.
Efter ca 2 - 3 min tages provisoriet ud af aftrykket.
Det er bedst at aftørre provisoriet - hvis nødvendigt anvendes et opløsningsmiddel som f. eks. hospitalssprit. Dette fjerner det tynde iltinhiberingslag (som skyldes luftens ilt), derved lettes færdiggørelsen. Overfladen på provisoriet bør optræde silkemat.
Derefter bortslibes overskud af materiale omhyggeligt og ru områder tæt på gingiva afglattes. Cementér provisoriet med en eugenolfri cement.

Information, advarsler, forebyggelse:

- **Access Crown®** indeholder methakrylater, aminer, terpener, benzoylperoxid og BHT. **Access Crown®** bør ikke bruges i tilfælde af kendt hypersensitivitet (allergi) mod materialets ingridienser.
- For fremstillingen af provisoriet kan præparationerne isoleres for at desensibilisere tænderne (fluorid lakker, kavitetslak etc.).
- For at undgå frakturer og skader pga. brudstykker bør materialet ikke anvendes til stærkt belastede (molar-)områder.
- Bunddækninger og opbygninger af plastbaserede materialer (kompositter) bør isoleres grundigt - f. eks. med glycerin - så de ikke bliver fjernet sammen med provisoriet.
- Utilstrækkelig hygiejne eller intensiv anvendelse af visse mundskyllemidler kan føre til misfarvning.
- Færdiggørelsen bør først påbegyndes efter fuldstændig afbinding af materialet (ca. 4 min efter udrøringens begyndelse).
- Restaurering af defekte provisorier:
  Hvis provisoriet skulle frakturere til trods for de høje styrkeegenskaber hos **Access Crown®**, kan følgende fremgangsmåde anbefales:
  - Luftblærer udfyldes med **Access Crown®**
  - I tilfælde med fraktur af provisoriet umiddelbart efter fremstillingen, sammenlimes elementerne med frisk udrørt **Access Crown®**.
  - I tilfælde med fraktur af ældre provisorier gøres frakturfladerne ru med et bor og underskæringer etableres. Applicer et adhæsiv på de forbehandlede frakturflader og polymeriser idet fabrikantens brugsvejledning følges. Applicer flydende komposit på de forbehandlede flader, sæt de frakturerede dele sammen og polymeriser idet fabrikantens brugsvejledning følges.

Opbevaring

Opbevares mellem 4 °C - 23 °C. Bør ikke bruges efter udløbsdatoen.
Beskyt mod kraftigt lys - opbevar f. eks. i lukket pakning, skuffe eller lign.

Vore præparater udvikles til brug inden for dentalområdet. Vores mundtlige henholdsvis skriftlige anvisninger og rådgivning om brug af vore præparater er afgivet uforbindende og i overensstemmelse med vores bedste viden. De bør imidlertid under alle omstændigheder selv forvisse Dem om, at præparatet er egnet til det påtænkte formål. Eftersom anvendelsen af vore præparater ikke er underlagt vor kontrol, er denne udelukkende på Deres eget ansvar. Vi garanterer naturligvis for, at kvaliteten af vore præparater opfylder eksisterende normer samt de standarder, som er fastlagt i vore generelle salgs- og leveringsbetingelser.

SUOMALAINEN

Käyttöohjeet

MD EU Lääkinnällinen laite

Access Crown® - patruunassa on saatavissa 7:ssa värisävyssä: A1, A2, A3, A3.5, B1, C2 ja BL.

Tuotekuvaus:

Access Crown® on fluoresoiva kemiallisesti kovettuva kaksoistahnajärjestelmä väliaikaisten kruunujen, siltojen, inlay'den ja onlay'den valmistukseen. **Access Crown®** koostuu perustahnasta ja katalyyttitahnasta.

Käyttöohje:

Access Crown® patruunassa:
Aseta **Access Crown®** patruuna Centrix Automix Gun-jakelijaan tai muuhun asianmukaisella männällä varustettuun patruunan jakelijaan. Teknisistä syistä patruunan kammioiden täyttötasot voivat vaihdella. Varmistaaksesi asian, poista patruunasta korkki ja pursota materiaalia ulos, kunnes kummastakin kammiosta materiaalia pursottautuu ulos tasaisesti ja yhtä paljon. Aseta sekoituskärki patruunan päähän ja lukitse se paikoilleen kääntämällä sitä 90 astetta myötäpäivään. Aine työntyy ulos ja sekoittuu automaattisesti oikeassa suhteessa, kun jakelijan kahvaa puristetaan. Edellä mainitut ominaisuudet saavutetaan vain käyttämällä Centrix n hyväksymiä alkuperäisiä SuperMixer™-sekoituskärkiä. Centrix toimittaa kaikkia tarvittavia yhteensopivia viejäkärkiä. Jätä käytön jälkeen sekoituskärki patruunan ja aseta myöhemmin uusi vanhan tilalle juuri ennen seuraavaa käyttökertaa. Vaihdettaessa sekoituskärjet uusiin muista tarkistaa patruunan ulostuloaukot niin, että materiaali pääsee pursottautumaan ulos tasaisesti molemmista aukoista.

Käyttöä koskevia ohjeita:

Tasoita preparaation allemenot ja käytä tarkoitukseen soveltuvaa eugenolitonta sementtiä. Jos etukäteen valmistettuja kruunuja tai vastaavia ei käytetä, on valmistettava jäljennös.
Valmista jäljennös tasoittamalla allemenot ja leikkaamalla poistokanavat. Jos väliaikaisessa korjauksessa aikaansaadut seinämät ovat liian ohuita, suurenna jäljennöstä. Poista erityisesti hampaiden välisten syvennyksien väliseinät. Sen jälkeen jäljennös on puhdistettava ja kuivattava.
Lisää **Access Crown®** materiaali suoraan jäljennökseen. Vältä liikatäyttöä. **Access Crown®** saavuttaa elastisen vaiheen 1 - 1,5 min kuluttua sekoittamisen aloittamisesta (suussa noin 0,5 - 1 min). Väliaikainen työ on poistettava suusta viimeistään 1,5 minuutin kuluttua, elastisessa vaiheessa. Kovettumisen etenemistä voidaan lisäksi tarkkailla seuraamalla ylimääräisen aineen kovettumista suussa.
Käyttämättömän materiaalin kovettumisaikaa (sekoituskärjissä) ei voida verrata suussa olevan materiaalin kovettumisaikaan.
Huoneen lämpötilan ollessa 23°C astetta ja ilman kosteuden ollessa 50 %, materiaalin työskentelyajat ovat seuraavat:

min : s 0 : 00	min : s 0 : 30	min : s 1 : 00	min : s 1 : 30	min : s 4 : 00
applikointi suussa	kovettumnen suussa	poistaminen suusta	täydellinen kovettuminen	viimeistely

Lieviä eroja kovettumisaikojen osalta esiintyy eri lämpötilaolosuhteista johtuen. Ota väliaikainen työ jäljennöksestä noin 2 - 3 minuutin kuluttua ja pyyhi kuivaksi (tarvittaessa käytä liuotinta, esim. etyylialkoholia). Näin poistuu tavallisesti hapen vaikutuksesta muodostuva ohut inhibitiokerros ja viimeisty on siten helpompaa. Väliaikaisen työn pinnan tulee olla matta-silkkimäinen. Trimmaa huolellisesti kaikki ylimääräinen aines ja karhenna ikeniä lähellä olevat alueet. Sementoi väliaikainen työ eugenolittomalla väliaikaisella sementillä.

Lisätiedot, varotoimenpiteet:

- **Access Crown®** sisältää metakrylaatteja, amiineja, terpiinejä, bentsoyliperoksidin, BHT:tä. **Access Crown®** ei pitäisi käyttää mikäli on todettuja yliherkkyyksiä (allergioita) kyseisille ainesosille.
- Ennen väliaikaisen kappaleen valmistamista jo valmiit preparoidut pilarit voidaan eristää desensitoivilla aineilla (fluorilakat, pilareihin tarkoitetut lakat jne.)
- Välttääkseen fraktuuroita tai vaurioiden syntymisen ehkäisemiseksi väliaikaista kappaletta ei pidä altistaa ylimääräisille kuormille (molaarialue).
- Resiinipohjaisista materiaaleista tehdyt linerit ja pilarit (komposiitit) pitää eristää tarkoin (esim. glyseriini), jotta ne eivät irtoaisi väliaikaisen kappaleen mukana.
- Puutteellinen hygienia tai suuvesien runsas käyttö voi johtaa värimuutoksiin.
- Viimeistely pitäisi aloittaa vasta materiaalin kovetuttua täydellisesti (noin 4 min. sekoittamisen aloittamisesta).
- Väliaikainen työ on mahdollista korjata:
  Jos väliaikainen työ rikkoutuu **Access Crown®**:n äärimmäisestä stabiilisuudesta huolimatta, suositellaan seuraavia toimenpiteitä:
  - Ilmakuplat: täytä **Access Crown®** materiaalilla.
  - Korjaus fraktuuran kohdalla: välittömästi väliaikaisen työn valmistamisen jälkeen voidaan murtuneet kohdat liittää yhteen tuoreella sekoitetulla **Access Crown®** materiaalilla.
  - Korjaus vanhaan, jo käytettyyn väliaikaisen työhön:
    karhenna murtuma-alue poralla ja paikallista allemenot. Lisää murtuma-alueelle sidosainetta ja koveta käyttöohjeiden mukaisesti. Lisää juoksevaa yhdistelmämuovia preparoiduille alueille, yhdistä murtuneet osat ja koveta käyttöohjeita noudattaen.

Säilytys:

Säilytä 4 °C - 23 °C: een lämpötilassa. Älä käytä viimeisen käyttöpäiväyksen jälkeen.
Säilytä suojattuna kirkkaalta valolta esim. suljetuissa pakkauksissa, laatikoissa jne.

Tuotteemme on kehitetty hammaslääkintäkäyttöön. Toimittamiemme tuotteiden käyttöä koskevat suulliset ja/tai kirjalliset tiedot ovat käytössämme olleiden parhaiden tietojemme mukaisia ja ne eivät ole velvoittavia. Antamamme tiedot tai neuvot eivät vapauta käyttäjää arvioimasta toimittamiemme tuotteiden soveltuvuutta aiottuun käyttöön. Koska emme voi valvoa toimittamiemme tuotteiden käyttöä, käyttäjä on itse täysin vastuussa niiden käytöstä. Takaamme luonnollisesti valmisteidemme voimassa olevien standardien mukaisen laadun ja myyntiä sekä jakelua koskevien yleisten sopimusehtojen mukaisuuden.

NORSK

Bruksanvisning

MD EU Medisinsk Utstyr

Access Crown® - patron består av base og katalysator pasta i et patronsystem og fås i 7 farger A1, A2, A3, A3.5, B1, C2 og BL.

Produktbeskrivelse:

Access Crown® er et fluoriserende, selvherdende pasta-pasta system for å lage provisoriske kroner, broer, innlegg og onlays.

Bruksanvisning:

Access Crown® i patron:
Sett inn **Access Crown®** patronen i en Centrix Automix Gun dispenser eller tilsvarende dispenser med egnet stempel. Av tekniske årsaker kan små forskjeller i fyllings-nivået i kamrene variere. Dersom dette er tilfelle, fjern patron-hetten og trykk materialet ut til det kommer jevnt fra begge kamrene. Sett på blandespiss og lås ved å dreie 90° med klokken. Ved å trykke på håndtaket, presses materialet ut og blir automatisk blandet i riktig forhold. De garanterte produktkarakteristikker kan kun oppnås ved bruk av den originale SuperMixer™ blandespiss, som er godkjent av Centrix. Alle blandespisser for bruk på våre forskjellige produkter leveres fra Centrix.
Blandespissen må ikke fjernes etter bruk. Den brukte blandespissen byttes ut like før neste bruk.
Når blandespissen byttes ut, kontroller at materialet flyter fritt fra begge åpningene.

Anvendelse:

Undersnitt må jevnes ut først, det bør bare anvendes eugenolfrie sementer. Dersom det ikke brukes ferdige kroneformere, tas avtrykk av tennene før preparering.
Avtrykket forberedes ved å fjerne undersnitt og avløpskanaler. Dersom provisoriet virker for tynt, utvides avtrykket, og septum mellom tennene fjernes. Siden renses og tørkes avtrykket.
Access Crown® appliseres direkte i avtrykket. Ikke fyll for mye.
Ca. 1 - 1,5 min etter blandingen (ca. etter 0,5 - 1 min i munnen) får **Access Crown®** en elastisk konsistens. Det midlertidige arbeidet skal fjernes fra munnen senest 1,5 min etter blanding dvs. i løpet av den elastiske fasen.
Ved hjelp av overskuddet er det enkelt å kontrollere herdingen i munnen. Herdetiden av rester som ikke ble brukt (i blandespissen) kan ikke sammenlignes med herdingen i munnen.
Ved romtemperatur på 23 °C og 50 % relativ fuktighet er arbeidstidene som følger:

min : s 0 : 00	min : s 0 : 30	min : s 1 : 00	min : s 1 : 30	min : s 4 : 00
applikasjon i munnen	herding i munnen	Fjerning	fullstendig herding	videre bearbeidelse

Varierende romtemperatur kan forårsake små forandringer.
Provisoriet fjernes fra avtrykket etter 2 - 3 min. Det er best å tørke det (evtl. Brukes løsemiddel som f.eks. Ethylalkohol). På denne måten fjernes smear-laget og gjør videre bearbeidelse enklere. Overflaten skal være silkematt. Siden må kanter og overskudd slipes ned varsomt, der de kommer i kontakt med tannkjøttet.
Det ferdige provisoriet sementeres med en provisoriske eugenolfrie sementen.

Informasjon, forhåndsregler:

- **Access Crown®** inneholder metakrylater, aminer, terpen benzoylperoksyd, BHT. **Access Crown®** skal ikke brukes i tilfeller med kjent hypersensitivitet (allergier) mot noen av materialets ingredienser.
- Ny-preparerte konuser kan isoleres før provisoriet blir sementert med (fluorlakk, konuslakk, o.l.) for å redusere sensitivitet.
- For å unngå frakturer eller skader pga. brudd bør provisoriet ikke belastes for mye i molarområdet.
- Komposittbaserte foring og konus oppbygging bør isoleres for at de ikke fjernes sammen med provisoriet (f.eks. glyserin).
- Manglende hygiene og intensiv bruk av visse typer munnvann, kan føre til misfarginger.
- Bearbeidelsen av provisoriet kan først skje etter at provisoriet er fullstendig herdet (ca. 4 min etter blandingen).
- Reparasjon av ødelagte provisoriske arbeider:
  Skulle det provisoriske arbeidet knekke, til tross for den høye stabiliteten til **Access Crown®**, anbefales følgende fremgangsmåte:
  - Luftbobler: fyll med **Access Crown®**
  - Ved fraktur under produksjon av det midlertidige arbeidet: sett sammen delene med en ny blanding **Access Crown®**.
  - Reparasjon av brukte midlertidige arbeider:
    Slip frakturområdet med et bor og lag undersnitt. Appliser bonding på bruddflatene og herd ifølge instruksjonene for produktet. Appliser en flow compositt på de preparerte flatene, sett sammen delene og herd ifølge instruksjonene for produktet.

Lagring:

Lagres ved 4 °C - 23 °C. Skal ikke brukes etter utgått dato.
Må lagres mørkt, dvs. i lukkede pakninger, skuffer osv.

Våre produkter er utviklet for bruk i dentalbransjen. Når det gjelder våre produkter er våre muntlige eller skriftlige informasjoner gitt etter beste viten og uten forpliktelse. Vår informasjon og våre anbefalinger fritar deg ikke for ansvaret for at produktet brukes til det produktet er ment for. Siden bruk av våre produkter skjer uten vår kontroll er den fullstendig på eget ansvar. Selvfølgelig garanterer vi for kvaliteten på våre produkter som følger internasjonale standarder og de betingelser som er stipulert i våre generelle salgs- og leveringsbetingelser.

SVENSKA

Bruksanvisning

MD EU Medicinteknisk Produkt

Access Crown® - kapsel finns i 7 färger A1, A2, A3, A3.5, B1, C2 och BL.

Produktbeskrivning:

Access Crown® är ett självhärdande fluorescerande pasta-pasta-system, för tillverkning av provisoriska kronor, broar, inlays och onlays.
Access Crown® består av en baspasta och en katalysatorpasta.

Användningssätt:

Access Crown® i kapsel:
Placera patronen med **Access Crown®** i en **Centrix** Automix Gun dispenser eller motsvarande dispenser med lämplig kolv. Av tillverkningstekniska skäl kan små skillnader föreligga mellan de båda kamrarna i fråga om fyllnadsnivå. Därför bör man börja med att ta bort patronhatten och pressa ut material ur båda kamrarna tills lika stora mängder kommer ur båda öppningarna. Sedan monteras en blandningsspets och låses genom vridning ett kvarts varv. Materialet trycks ut genom att handtaget trycks in. Blandningsproportionerna blir automatiskt korrekta. De garanterade produktegenskaperna kan endast uppnås vid användning av en original **SuperMixer™** blandningsspets som är godkänd av **Centrix**. Alla blandningsspetsar som är avsedda för användning med våra respektive produkter finns tillgängliga från **Centrix**.
Blandningsspetsen lämnas kvar på kapseln efter användning. Ny spets sätts på först omedelbart före nästa användning. När spetsen byts kontrolleras att båda öppningarna släpper igenom material.

Bearbetningsanvisningar:

Fyll först ut eventuella underskär. Använd inte cement som innehåller eugenol.
Om inga förtillverkade kronor eller liknande används görs först ett avtryck.
Förbered avtrycket genom att fylla ut underskär och preparera avrinningskanaler. Om provisoriet kommer att få alltför tunna väggar utvidgar man avtrycket, särskilt genom att ta bort septa i approximalrummen. Rengör och torrblås slutligen avtrycket.
Fyll **Access Crown®** direkt i avtrycket. Undvik överskott.
Access Crown® blir elastiskt 1 - 1,5 min efter påbörjad blandning (ca 0,5 - 1 min efter införandet i munnen). Det är i detta skede som avtrycket tas ut ur munnen.
Provisoriet bör tas ut ur munnen inom 1,5 min efter blandning, eftersom uttagning endast är möjlig under den elastiska fasen.
Härdningen kan följas genom att man observerar överskott i munnen. Härdningen hos icke använda rester (i blandningsspetsen) sker inte lika snabbt som i munnen.
De maximala bearbetningstiderna är följande vid en rumstemperatur på 23 °C och en relativ fuktighet på 50 %:

min : s 0 : 00	min : s 0 : 30	min : s 1 : 00	min : s 1 : 30	min : s 4 : 00
Införande i munnen	Härdning i munnen	Uttagning	Sluthärdning	Vidare bearbetning

Avvikelser kan förekomma på grund av variationer i rumstemperaturen.
Efter 2 - 3 min tas provisoriet ut ur avtrycket. Torka av utan vatten (använd vid behov ett lösningsmedel som etanol). Därigenom avlägsnas ett skikt som är inhiberat av syre, samtidigt som den fortsatta hanteringen underlättas. Ytan på provisoriet bör förefalla sidenmatt.
Därefter slipas överskott och råa ytor vid tand

Access Crown®

MAGYAR

CE 0482

Használati utasítás

MD EU Orvostechnikai eszköz

Hozzáférhető 7 színárnyalatban A1, A2, A3, A3,5, B1, C2 és BL.

Termékleírás:

A **Access Crown®** természetes fluoreszcenciával rendelkező önkötő paszta-paszta rendszer, ideiglenes koronák, hidak, betétek és onlay-k gyártásához.
A **Access Crown®** bázis és katalizátor pasztából áll.

Felhasználás:

Access Crown® patronban:
Helyezzük a **Access Crown®** patront a **Centrix Automix Gun** adagoló- és keverő pisztolyba, vagy más kompatibilis eszközbe. Technikai okokból a töltési szint nem mindegyik patronban egyforma. Ebben az esetben eltávolítva a sapkákat a dugattyú segítségével addig préseljük az anyagot, míg mindkét tartályban egyformán megjelenik az anyag. Ezután helyezzük a keverőcsőrt a helyére és 90°-ot fordítva az óramutató járásával megegyezően rögzítjük. A keverő pisztolyt nyomva egyenletesen adagolható, és keveredik az anyag megfelelő arányban.
A garantált termékjellemzőket csak úgy lehet elérni, ha az eredeti, a **Centrix** által jóváhagyott **SuperMixer™** keverő csőröket használja. Minden forgalomban lévő termékünkhöz megrendelhető a megfelelő keverőcsőr a **Centrix**-tól.
Használat után ne távolítsuk el a keverőcsőrt, csak a következő használat előtt kell az újat ráhelyezni! Amikor keverőcsőrt cserélünk mindig ellenőrizni, kell, hogy az anyag szabadon áramlik-e a patronokból.

Tanácsok az alkalmazáshoz:
Minden alámenős részt a preparált felszínekről el kell távolítani. Nem lehet eugenol tartalmú cementet használni a fog töméseire.
Ha nem áll rendelkezésre előregyártott korona, vagy csak hasonlót tudunk használni lenyomattal, kell kezdeni a műveletet.
A lenyomatban sem lehetnek alámenős részek, és elfolyó csatornákat kell készíteni. Ha az ideiglenes fogpótlás vékony falúnak tűnik a lenyomatból, ki kell vágni a megfelelő helyeken, különösen figyelni kell az interdentális septumokra. Majd jól mossuk és szárítsuk le a lenyomatot. Nyomjuk egyenesen a lenyomatba a **Access Crown®** anyagot! Ne töltsük túl a lenyomatot!
A **Access Crown®** elér egy elasztikus fázist 1 - 1,5 percen belül keveréstől számítva (hozzávetőlegese 0,5 - 1 percig legyen szájban.
Az ideiglenes pótlást az elasztikus fázis alatt vegyük ki a szájból, 1,5 percen belül, /a keverési időtől számítva/. A kötési időt követhetjük a szájban a kifolyt felesleget vizsgálva. A kötési időt nem szabad összehasonlítani a fel nem használt anyag / a keverő csőrben/ és a szájba helyezett anyag kötési idejével!
Szobahőmérsékleten /23 °C-on, 50 % páratartalom mellett/ a feldolgozási idő a következő:

perc 0 : 00	perc 0 : 30	perc 1 : 00	perc 1 : 30	perc 4 : 00
Behelyezése a szájba	megkötés a szájba	eltávolítás	teljes megkötés	befejezés

Eltérő eredmény a különböző szobahőmérséklet függvénye lehet.
Hozzávetőlegesen 2 - 3 perc elteltével az ideiglenes pótlást ki lehet venni a lenyomatból és töröljük szárazra. /ha szükséges használjunk oldószert, pl.: etil-alkoholt/. Ez oldja a restauráció felszínén keletkezett vékony oxidációs réteget, és könnyebb lesz a végső kidolgozás. A pótlás felszíne selymesen mattnak tűnik. Óvatosan vágjuk le az anyagfelesleget, különös tekintettel a gingivális szélekre. Ragasztásra használjunk eugenolmentes ideiglenes cementet.

Információk, óvintézkedések:
- A **Access Crown®** tartalmaz metilmetakrilátot, aminosavakat, terpentint, benzol-peroxidot, BHT-t. A **Access Crown®** nem használható fel a bármely ezen összetevőjével szembeni ismert hiperérzékenység (allergia) esetén.
- Az ideiglenes korona- és hídanyag alkalmazása előtt a dentin-túlérzékenység megakadályozására a preparált fogfelszíneken alkalmazzunk fluoridos cseteletést, vagy egyszerű védőlakkokat.
- A törések vagy nem kívánt sérülések elkerülése érdekében az ideiglenes pótlás ne legyen kitéve túlzott terhelésnek (moláris terület).
- Ahol alábéleléseket, töméseket, vagy resin-bázisú anygokból /kompozitból/ csonkfelépítéseket készítettünk elegendő izolálni /pl.: glicerinnel/, hogy az ideiglenes pótlás kivételekor azok ne mozduljanak el.
- Nem megfelelő szájhigiéne vagy bizonyos szájvizek intenzív használata elszíneződéshez vezethet.
- A végső kidolgozása a teljes kötés után lehetséges /kb. 4 perc elteltével/.
- A sérült ideiglenes pótlás javítása:
  Ha az ideiglenes pótlás eltörik a **Access Crown®** extrém stabilitásának ellenére a következő eljárások javasoltak:
  - Légbuborék esetén javítsuk **Access Crown®** ideiglenes pótlás anyaggal
  - Ha a kidolgozás során törik, rögtön fedjük frissen kevert **Access Crown®** anyaggal.
  - Ha bizonyos ideig szájban volt és így törik, csiszoljuk meg a törött felszíneket, a kiálló széleket távolítsuk el. Alkalmazzunk bondot, és kövessük a használati utasítást. Majd folyékony kompozittal fedjük a törött részeket, és illesszük össze.

Tárolás:
Tárolási hőmérséklet 4 °C - 23 °C között. Ne használja a lejárati időt követően.
Fénytől óvjuk, tartsuk jól lezárt dobozban, fiókban, stb.

Készítményünket fogorvosi felhasználásra fejlesztettük ki. Az általunk szállított termék információit legjobb tudásunk szerint, minden kötelezettség nélkül szóban és/vagy írásban megadtuk. Az általunk adott információ és/vagy tanács nem mentesíti Önt annak a megvizsgálásától, hogy az általunk szállított anyag megfelel-e az Ön alkalmazási céljainak. Mivel készítményünk alkalmazását nem tudjuk ellenőrizni, a felhasználó felelős az alkalmazásért. Természetesen garantáljuk készítményünk minőségét a fennálló szabványok szerint megfelelve azon általános feltételeknek, melyeket az értékesítés és a szállítás során kikötöttünk.

HRVATSKI

Upute za upotrebu

MD EU Medicinski Proizvod

Access Crown® - kartuši je dostupan u 7 boja: A1, A2, A3, A3.5, B1, C2 i BL.

Opis proizvoda:
Access Crown® je fluorescentan samostvrdnjavajući sustav u pasta-pasta obliku za izradu privremenih krunica, mostova, inleja i onleja.
Access Crown® se sastoji od bazne paste i katalizatora.

Primjena:
Access Crown® u kartuši:
Stavite kartušu s proizvodom **Access Crown®** u dozator **Centrix Automix Gun** ili neki sličan dozator. Iz tehničkih razloga prije prve uporabe lako može doći do malih razlika u razini napunjenosti obje komore kartuše. Stoga skinite poklopac kartuše i istiskujte materijal sve dok iz oba izlazna otvora materijal ne počne ravnomjerno izlaziti. Nakon toga stavite kanilu za miješanje i aretirajte je okretom za 90°. Materijal se istiskuje aktiviranjem drške i pritom automatski miješa u pravilnom omjeru. Jamčene karakteristike proizvoda postižu se samo pri uporabi originalnih kanila za miješanje **SuperMixer™** koje je odobrila tvrtka **Centrix**. Sve odgovarajuće kanile za miješanje za naše proizvode možete kupiti od tvrtke **Centrix**. Nakon uporabe ostavite kanilu za miješanje na kartuši. Tek neposredno prije sljedeće uporabe zamijenite za novu kanilu za miješanje. Pri zamjeni kanile provjerite da iz otvora kartuše materijal slobodno teče.

Napomene o obradi:
Najprije izravnajte postojeće potkopane dijelove, pritom nemojte upotrebljavati cemente koji sadrže eugenol.
Ako se ne upotrebljavaju unaprijed izrađene kapice za zube ili slično, izradite otisak.
Pripremite otisak izjednačavanjem potkopanih dijelova i rezanjem kanala za istjecanje.
Ako mislite da će debljine stijenki provizorija biti premale, proširite otisak, posebno uklonite pregrade u meduzubnim prostorima. Nakon toga očistite i osušite otisak.
Access Crown® aplicirajte izravno u otisak. Nemojte previše.
Access Crown® postiže elastičnu konzistencija otprilike 1 - 1,5 min nakon početka miješanja (oko 0,5 - 1 min nakon unošenja proizvoda u usta).
Uklonite provizorij iz usta najkasnije 1,5 min nakon početka miješanja jer je vađenje bez problema moguće samo tijekom elastične faze.
Zbog viška u ustima postupak vezivanja treba dodatno kontrolirati. Vrijeme vezivanja ostataka koji se ne upotrebljavaju (kanila za miješanje) ne može se usporediti s vremenom vezivanja u ustima.
Vremena obrade na sobnoj temperaturi od 23 °C i pri vlazi zraka od 50 % su sljedeća:

min : s 0 : 00	min : s 0 : 30	min : s 1 : 00	min : s 1 : 30	min : s 4 : 00
umetanje u usta	vezivanje u ustima	vađenje	potpuno vezivanje	obrada

Zbog različitih sobnih temperatura može doći do odstupanja.
Provizorij izvadite nakon oko 2 - 3 min iz otiska i obrišite ga (po potrebi upotrijebite otapalo kao što je npr. etilni alkohol). On će ukloniti mali inhibiran sloj nastao zbog kisika iz zraka i olakšat će daljnju obradu. Površina provizorija trebala bi biti svilenkasto-mat.
Nakon toga oprezno ispolirajte višak i gruba mjesta u području zubnog mesa. Gotove provizorije pričvrstite privremenim cementom koji ne sadrži eugenol.

Upute i mjere opreza:
- **Access Crown®** sadrži metakrilate, amine, terpene, benzoilperoksid i butilhidroksitoluen (BHT). Kod poznatih prevelikih osjetljivosti (alergije) na ove sastojke **Access Crown®** treba odustati od njegove primjene.
- Izbrušeni bataljci mogu se prije izrade provizorija zaštititi kako bi se izbjegle osjetljivosti (fluoridni lakovi, lakovi za bataljke ili slično).
- Radi izbjegavanja fraktura odn. ozljeda od odlomljenih komadića provizorij se ne bi smio prejako opteretiti (područje molara).
- Dovoljno izolirajte zaštitne podloge slične kompozitima i nadograđnje bataljka zuba (npr. glicerinom) kako se ne bi uklonile zajedno s provizorijem.
- Nedostatna higijena ili intenzivna uporaba određenih vodica za usta može dovesti do odstupanja boje.
- Obradu provizorija izvršite tek nakon potpunog stvrdnjavanja (oko 4 minute nakon početka miješanja).
- Popravak provizorija s nedostatcima:
  Ako bi usprkos visokoj stabilnosti proizvoda **Access Crown®** došlo do puknuća provizorija, preporučujemo sljedeći način postupanja:
  - Mjehurići zraka: jednostavno ih ispunite proizvodom **Access Crown®**.
  - U slučaju puknuća nakon izrade: spojite mjesta puknuća svježe promiješanim materijalom **Access Crown®**.
  - Popravak već nošenih provizorija:
    Frezom ohrapavite mjesta puknuća i izradite potkopane dijelove. Nanesite adheziv na pripremljena mjesta puknuća i stvrdnite prema dotičnim uputama za uporabu. Na pripremljene površine nanesite materijal Flow, spojite mjesta puknuća i stvrdnite prema uputama za uporabu.

Čuvanje:
Čuvati na 4 °C - 23 °C. Ne koristiti nakon isteka roka trajanja.
Čuvajte kartuše zaštićeno od svjetla odnosno u zatvorenim pakiranjima, ladicama itd.

Naši preparati razvijeni su za primjenu na području stomatologije. Što se tiče primjene preparata koje isporučujemo, naše usmene i/ili pismene preporuke, odnosno naši savjeti dani su prema našem najboljem znanju pa su prema tome neobvezujući. Bez obzira na naše upute i/ili savjete, obavezni ste i dalje provjeriti prikladnost isporučenih preparata za planirane svrhe primjene. S obzirom da se naši preparati primjenjuju bez naše kontrole, za primjenu ste odgovorni isključivo Vi. Mi, naravno, jamčimo kvalitetu naših preparata u skladu s postojećim normama te u skladu sa standardima utvrđenim u našim općim uvjetima isporuke i prodaje.

POLSKIE

Instrukcja użycia

MD UE Wyrób Medyczny

Access Crown® - kartuszach dostępny jest w 7 kolorach: A1, A2, A3, A3,5, B1, C2 i BL.

Opis produktu:
Access Crown® to fluorescencyjny, samopolimeryzujący materiał złożony z dwóch past do wykonywania tymczasowych koron, mostów, wkładów i nakładów koronowych.
W skład systemu **Access Crown®** wchodzą dwie pasty: baza i katalizator.

Wskazówki dotyczące stosowania:
Access Crown® w kartuszach:
Umieścić kartusz w pistolecie mieszającym firmy **Centrix Automix Gun** lub innym kompatybilnym. Ze względów technologicznych poziom wypełnienia poszczególnych komór kartuszy może być różny. W takim przypadku należy odkręcić zakrętkę kartusza i wyciskać materiał do momentu, gdy ilość materiału uzyskiwana z obu komór będzie jednakowa. Następnie założyć końcówkę mieszającą i zakotwiczyć ją przez obrót o 90 stopni zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Naciśnięcie dźwigni powoduje wypływ materiału z komór oraz jego mieszanie we właściwych proporcjach. Gwarantowane właściwości materiału mogą być osiągnięte tylko w przypadku stosowania oryginalnych końcówek mieszających **SuperMixer™**, które są zatwierdzone przez **Centrix**. Wszystkie końcówki mieszające wykorzystywane do odpowiednich produktów są dostępne w **Centrix**. Po użyciu nie zdejmować końcówki mieszającej i wymienić ją na nową dopiero przed ponownym zastosowaniem. Podczas zmiany końcówki sprawdzić drożność otworów kartusza pod kątem swobodnego wypływu materiału.

Sposób użycia:
Zablokować podcienie kikuta z zastosowaniem cementu niezawierającego eugenolu.
Jeżeli nie jest planowane stosowanie prefabrykowanych koron czy innych tego typu uzupełnień protetycznych należy przygotować szablon.
W szablonie należy wyrównać podcienie i wykonać kanały odpływowe.
Jeżeli grubość ścian planowanych uzupełnień jest zbyt mała konieczne jest powiększenie przestrzeni w szablonie zaczynając od okolicy aproksymalnej. Następnie wycisk oczyścić i osuszyć strumieniem powietrza.
Nanieść preparat **Access Crown®** bezpośrednio do wycisku. Nie przepełniać.
Access Crown® osiąga elastyczną konsystencję w czasie około 1 - 1,5 min od rozpoczęcia mieszania (około 0,5 - 1 min po umieszczeniu w ustach pacjenta). W tej fazie należy pracę wyjąć z ust pacjenta.
Proces twardnienia można monitorować obserwując zachowanie naddatków materiału. Nie należy sugerować się zachowaniem niezużytego materiału (w końcówce mieszającej) gdyż czas jego twardnienia jest inny niż w ustach pacjenta.
W pomieszczeniu przy temperaturze 23°C i wilgotności powietrza 50 % czas opracowywania kształtuje się następująco:

min : s 0 : 00	min : s 0 : 30	min : s 1 : 00	min : s 1 : 30	min : s 4 : 00
Umieszczanie w ustach	Utwardzanie w ustach	Czas wyjm. z ust	Całkowite utwardzenie	Dalsza obróbka

Temperatura pomieszczenia wpływa na czas wiązania.
Po około 2 - 3 min wyjąć odbudowę tymczasową z szablonu. Wytrzeć do sucha (do tego celu można użyć alkoholu etylowego), przez co usunie się powstałą w wyniku dostępu tlenu cienką warstwę inhibicyjną, co z kolei ułatwi dalszą obróbkę. Powierzchnia uzupełnienia tymczasowego powinna mieć jedwabiście matowy wygląd.
Następnie starannie oszlifować nadmiary materiału i szorstkie miejsca powstałe w okolicy przydziąsłowej. Gotową pracę osadzić za pomocą cementu tymczasowego niezawierającego eugenolu.

Informacje dodatkowe, środki ostrożności:
- **Access Crown®** zawiera metakrylany, aminy, terpeny, nadtlenek benzoilu, BHT. W przypadku rozpoznanej nadwrażliwości (alergii) na składniki **Access Crown®** należy zrezygnować z aplikacji preparatu.
- W celu uniknięcia późniejszej nadwrażliwości zębów, przed wykonaniem prac tymczasowych kikuty można zaizolować lakierem fluorkowym, lakierem do kikutów, itp.
- Aby zapobiec złamaniom odbudowy tymczasowej i ewentualnym zranieniom dziąsła odłamanymi elementami, odbudowa tymczasowa nie powinna być poddana nadmiernym obciążeniom (zęby trzonowe).
- Wcześniejsze wypełnienia lub odbudowy kikutów z materiałów kompozytowych odizolować (np. gliceryną), aby uniknąć ich usunięcia razem z odbudową tymczasową.
- Niewystarczająca higiena jamy ustnej lub intensywne stosowanie niektórych płynów do płukania jamy ustnej może doprowadzić do powstania przebarwień uzupełnień tymczasowych.
- Wykańczanie uzupełnienia tymczasowego można rozpocząć dopiero po całkowitym związaniu materiału (tj. po około 4 min od rozpoczęcia mieszania).
- Możliwości naprawy:
  Mimo doskonałej wytrzymałości materiału **Access Crown®**, może dojść do złamania wykonanej z niego odbudowy. Poniżej przedstawiono sposoby radzenia sobie z niektórymi sytuacjami klinicznymi.
  - Pęcherzyki powietrza: wypełnić materiałem **Access Crown®**
  - Złamanie uzupełnienia tymczasowego bezpośrednio po jego wykonaniu: przykleić odłamany fragment świeżo przygotowanym materiałem **Access Crown®**
  - Naprawa już stosowanej odbudowy tymczasowej:
    Odpowiednie powierzchnie schropowacić narzędziami obrotowymi i wykonać podcienie. Nanieść system wiążący na powierzchnie i utwardzić według zaleceń producenta. Na wypreparowane powierzchnie nałożyć płynny kompozyt. Połączyć ze sobą odłamane części, a następnie utwardzić zgodnie z instrukcją obsługi.

Przechowywanie:
Przechowywać w temperaturze 4°C - 23°C. Nie stosować po upływie terminu ważności.
Kartusze chronić przed jaskrawym światłem, tzn. przechowywać je w zamkniętym opakowaniu, szufladzie itp.

Oferowane przez nas preparaty opracowano do stosowania w stomatologii. Udzielamy ustnych i pisemnych porad dotyczących stosowania dostarczonych przez nas preparatów wedle naszej najlepszej wiedzy, nie możemy jednak ponosić za nie odpowiedzialności. Udzielane przez nas informacje i/lub porady nie zwalniają Państwa z obowiązku sprawdzenia przydatności dostarczonych przez nas preparatów do zamierzonych celów. Ponieważ stosowanie naszych produktów przebiega bez naszej kontroli, odpowiedzialność za ich prawidłowe użycie leży całkowicie po Państwa stronie. Oczywiście gwarantujemy najwyższą jakość naszych produktów spełniających obecnie obowiązujące normy oraz standardy opisane w ogólnych warunkach dostarczania i sprzedaży produktów.

ČEŠTINA

Návod k použití

MD EU Zdravotnický prostředek

Access Crown® - kartuši je k dostání v 7 odstínech: A1, A2, A3, A3.5, B1, C2 a BL.

Popis produktu:
Access Crown® je fluorescentní, samovolně tuhnoucí systém pasta – pasta pro zhotovování prvoranních korunek, můstků, inlejí a onlejí.
Access Crown® se skládá ze základové a katalyzační pasty.

Návod k použití:
Access Crown® v kartuši:
Kartuš **Access Crown®** vložte do mísící pistole **Centrix Automix Gun** nebo do jiné srovnatelné míchací pistole s vhodným pístem. V závislosti na technických vlastnostech se mohou objevit drobné rozdíly množství náplně v jednotlivých komorách míchací pistole. V takovém případě sejměte víčko a materiál vytlačujte, až se množství náplně v obou komorách vyrovná. Poté vložte míchací hrot a zajistěte jej otočením ve směru chodu hodinových ručiček o 90°. Stisknutím páky je materiál vytlačován a automaticky mísen ve správném poměru. Zaručených vlastností produktu je možné dosáhnout pouze při použití originálních míchacích hrotů **SuperMixer™**, protože jsou schváleny firmou **Centrix**. Všechny míchací hroty pro použití s našimi příslušnými produkty jsou k dostání u firmy **Centrix**. Po použití nevyjímejte míchací hrot z kartuše. Míchací hrot vyměňte až těsně před dalším použitím kartuše. Při výměně míchacího hrotu vždy zkontrolujte, zda je otvor v kartuši volný a materiál může vytékat.

Použití:
Pomocí cementu bez obsahu eugenolu vykryjte veškeré podskeřiviny v preparaci.
V případech, u kterých nelze použít prefabrikované korunky apod., otisk upravte. Otisk upravte vykrytím podskeřivin a seříznutím odtokových kanálků.
Zdají-li se stěny budoucí provizorní náhrady příliš tenké, otisk rozšiřte, zejména odstraněním septa v aproximálních oblastech. Poté otisk vyčistěte a osušte.
Access Crown® naneste přímo do otisku. Otisk nepřeplňujte.
Access Crown® dosahuje elastické fáze po 1 - 1,5 minutě od smísení (po cca 0,5 - 1 minutě v ústech).
Provizorní náhradu je třeba vyjmout z úst 1,5 minuty po smísení, tzn. během elastické fáze.
Proces tuhnutí je možné v ústech průběžně sledovat na přebytečném materiálu. Dobu tuhnutí nepoužitého materiálu (v míchacím hrotu) nelze porovnávat s dobou tuhnutí materiálu v ústech.
Při pokojové teplotě 23 °C a 50 % vlhkosti je doba zpracování následující:

min : s 0 : 00	min : s 0 : 30	min : s 1 : 00	min : s 1 : 30	min : s 4 : 00
Aplikace do úst	Tuhnutí v ústech	Vyjmutí	Úplné ztuhnutí	Dokončení

Vlivem rozdílné pokojové teploty se mohou časy mírně lišit.
Po cca 2 - 3 minutách vyjměte provizorní náhradu z otisku a dosucha otřete (je-li to nutné, použijte rozpouštědlo, např. etyl alkohol).
Odstraňte tak tenkou povrchovou kyslíkovou vrstvu, která usnadňuje konečné opracování. Provizorní náhrada by měla mít matný povrch.
Opatrně obruste veškeré přebytky materiálu a zaoblete oblasti v blízkosti gingivy. Provizorní náhradu do úst připevněte cementem pro provizorní náhrady bez obsahu eugenolu.

Informace, bezpečnostní opatření:
- **Access Crown®** obsahuje metakryláty, aminy, terpeny, benzoyl peroxid, BHT. **Access Crown®** by se neměl používat v případě známé hypersenzitivity (alergie) na některou z jeho složek.
- Před výrobou provizorní náhrady je možné obroušené pahýly izolovat a snížit tak jejich citlivost (fluoridové roztoky, atd.).
- Provizorní náhrada není vhodná do oblastí zatížených silným žvýkacím tlakem (oblast molárů), při zlomení by mohlo dojít k poranění jejími úlomky.
- Podložky a čepové nástavby z pryskřičných materiálů (kompozita), je nutné dobře izolovat (např. glycerinem), aby při snímání provizorní náhrady nedošlo k jejich poškození.
- Nedostatečná ústní hygiena nebo používání některých ústních vod může být příčinou změny barvy náhrady.
- Náhradu upravujte až po úplném ztuhnutí materiálu (cca 4 minuty po smísení).
- Opravy provizorních náhrad:
  Dojde-li i přes extrémní stabilitu **Access Crown®** ke zlomení náhrady, doporučujeme následující:
  - Vzduchové bubliny: vyplňte je **Access Crown®**.
  - Zlomení náhrady těsně po jejím vyrobení: v místě lomu slepte čerstvě smíseným **Access Crown®**.
  - Oprava již používané náhrady: Obruste místa lomu a vyrovnejte podskeřiviny. Na místa lomu naneste bond a vytvrďte jej podle příslušného návodu k použití. Na opravovanou oblast naneste zatékavé kompozitum. Slepte zlomené části a vytvrďte podle příslušného návodu k použití.

Skladování:
Skladujte při teplotě 4 °C - 23 °C. Nepoužívejte po vypršení data expirace.
Chraňte před ostrým světlem, tzn. skladujte v uzavřeném obalu, v zásuvce, atd.

Naše preparáty jsou vyvinuté pro použití v zubním lékařství. Příslušné informace o použití – ústní/psané jsou podány podle našich nejlepších znalostí, nicméně nezávazně. Na naše informace/návod se nemůžete odvolávat v případě použití za jiným účelem, než je uvedeno v návodu. Uživatel našich preparátů je plně zodpovědný za jejich správnou aplikaci. Zaručujeme samozřejmě kvalitu našich preparátů v souladu se stávajícími standardy a našimi obecnými dodacími a prodejními podmínkami.

ROMÂNĂ

Instrucțiuni de folosire

MD UE Dispozitiv Medical

Access Crown® - cartuș este disponibil în 7 nuanțe A1, A2, A3, A3.5, B1, C2 și BL (dinti albiți).

Descrierea produsului:
Access Crown® este un sistem pastă – pastă, fluorescentă, autopolimerizabilă pentru realizarea coroanelor temporare, a punților, inlay și onlay - urilor.
Access Crown® constă dintr-o pastă de bază și o pastă catalizatoare.

Instrucțiuni:
Access Crown® în cartuș:
Introduceți cartușul de **Access Crown®** într-un pistol aplicator **Centrix Automix Gun** ori într-un pistol aplicator compatibil cu cartușul. Din motive tehnice pot exista diferențe minore între nivelele de umplere ale camerelor cartușului. În aceste cazuri scoateți capacul cartușului și împingeți materialul până când în ambele camere există o distribuire uniformă. Apoi introduceți un vârf de mixare în vârful cartușului de și blocați-l cu o rotație de 90°. Materialul este împins automat în doză corectă prin apăsarea mânerului pistolului aplicator. Proprietățile materialului vor fi atinse numai dacă se utilizează varfurile de mixare originale **SuperMixer™**, aprobate de **Centrix**. Varfurile corespunzătoare pentru produsele noastre pot fi obținute de la **Centrix**.
După folosire lăsați vârful de mixare atașat la cartuș. Înlocuiți vârful de mixare cu unul nou numai înainte de următoarea aplicare. Când înlocuiți vârful de mixare verificați capătul cartușului pentru a asigura că materialul se poate împinge fără impedimente.

Indicații pentru aplicare:
Nivelați părțile retentive în timpul pregătirii folosind în acest scop un ciment ce nu conține eugenol.
În cazul în care nu dispuneți de coroane prefabricate realizați o amprentă. Pregătiți amprenta nivelând părțile retentive și realizați canalele de drenare. Dacă grosimea peretelui restaurării temporare este prea subțire lărgiți amprenta, în special înlăturați peretele despărțitor din spațiul interdentar. Apoi curățați și uscați amprenta cu un jet de aer.
Aplicați produsul **Access Crown®** direct în mulajul amprentei.
Nu supraîncărcați zona de restaurare.
Access Crown® ajunge la o fază elastică după 1 - 1,5 minute de la începerea mixării (aprox. 0,5 - 1 minut de la introducerea în gură). Lucrarea temporară trebuie scoasă din gură după maxim 1,5 minute, în faza elastică. Procesul de polimerizare poate fi monitorizat și prin observarea excesului de material din gură. Timpul de priza a materialului nefolosit (din vârfurile de amestec) nu poate fi comparat cu timpul de priza al materialului din gură.
La o temperatură ambiantă de 23 °C și umiditate de 50 % perioadele timpului de lucru sunt după cum urmează:

min : s 0 : 00	min : s 0 : 30	min : s 1 : 00	min : s 1 : 30	min : s 4 : 00
Introducerea in gura	polimerizarea in gura	scoaterea amprentei	polimelizare completa	finalizarea

Pot apărea mici diferențe în funcție de temperatura camerei.
După aprox. 2 - 3 minute scoateți lucrarea temporară din amprentă și uscați-o (dacă este necesar folosiți un solvent, de ex. alcool etilic). Acesta îndepărtează stratul subțire de inhibiție produs de oxigen și permite o finisare mai ușoară. Suprafața restaurării temporare trebuie să aibă o nuanță de mat-lucios.
Apoi îndepărtați cu atenție orice surplus de material și zonele cu asperități din zona gingiei. Cimentați restaurarea temporară folosind un ciment provizoriu fără eugenol.

Informații, măsuri de precauție:
- **Access Crown®** conține metacrilati, amine, terpene, benzoilperoxid, BHT. A nu se folosi **Access Crown®** în cazuri de hipersensibilități (alergii) cunoscute la unul dintre acești ingredienți.
- Înainte de a realiza lucrarea temporară bonturile trebuie izolate pentru desensibilizare (lacuri cu fluoruri, lacuri pentru protectia bonturilor, etc).
- Lucrarea temporară nu trebuie supraîncărcată (zona molară) pentru a evita ruperea sau fracturarea acesteia.
- Obturațiile de bază și bonturile realizate cu materiale pe bază de rășini (compozite) trebuie izolate suficient pentru a nu fi îndepărtate odată cu scoaterea lucrării temporare (de ex. glicerină).
- Igiena inadecvată sau folosirea anumitor ape de gură pot duce la decolorare.
- Finisarea se poate începe numai după ce s-a obținut priza completă a materialului (aprox. 4 min. după mixare).
- Restaurarea lucrărilor temporare:
  Dacă lucrarea temporară se sparge, în ciuda stabilității foarte mari a produsului **Access Crown®**, se recomandă următoarele proceduri:
  - În cazul apariției bulelor de aer: umpleți-le cu **Access Crown®**
  - În cazul unei fracturi apărute imediat după realizarea lucrării temporare: reparați fractura cu un amestec nou de **Access Crown®**
  - Restaurarea lucrărilor temporare care au mai fost folosite:
    Realizați retenții în zona fracturii cu ajutorul unei freze și uniți bucățile rupte. Aplicați sistem adeziv pe zona fracturată și fotopolimerizați-l conform instrucțiunilor produsului respectiv. Aplicați un compozit fluid la zonele preparate. Reașezați bucățile rupte și fotopolimerizați urmând instrucțiunile de folosire.

Păstrare:
A se pastra la temperaturi între 4 ºC - 23 ºC. A nu se utiliza produsul după data expirării.
Protejați de lumină puternică, păstrați în cutii, sertare închise.

Produsele noastre au fost concepute pentru uz stomatologic. În ceea ce privește aplicarea produselor livrate de noi, informațiile verbale și/sau scrise au fost oferite în conformitate cu toate cunoștințele pe care le avem și fără nici o obligație. Informațiile și/sau sfaturile noastre nu vă scutesc de obligația de a examina materialele furnizate de noi din punct de vedere al potrivirii cu scopurile dumneavoastră. Aplicarea preparatelor aflându-se în afara controlului nostru, utilizatorul este pe de-a întregul responsabil pentru aplicare. Desigur, garantăm calitatea preparatelor noastre în conformitate cu standardele existente și în conformitate cu condițiile stipulate de termenii generali ai vânzării și livrării.

БЪЛГАРСКИ

Инструкции за употреба

MD ЕС Медицинско изделие

Access Crown® - картуши се доставя в 7 цвята: A1, A2, A3, A3.5, B1, C2 и BL

Описание на продукта:
Access Crown® е флуоресцентна химически полимеризираща пастообразна система за изработване на временни корони, мостове, инлеи и онлеи.
Access Crown® се състои от паста-база и паста-катализатор.

Указания:
Access Crown® в картуши:
Поставете картушата **Access Crown®** във **Centrix Automix Gun** диспенсер (пистолет), или в друг съвместим диспенсер с подходящо бутало. По технически причини може да има малки разлики в нивото на напълване на двете камери на картушата. В този случай свалете капачката на картушата и изстискайте толкова материал, колкото е необходимо за изравняване на нивото в камерите. След това поставете смесителна канюла и я заключете чрез завъртане на 90° по посока на часовниковата стрелка. Чрез натискане на лоста материалът се изтласква навън и автоматично се смесва в правилно съотношение. Гарантираните характеристики на продукта може да бъдат постигнати единствено ако се използват смесителните канюли **SuperMixer™**, утвърдени от **Centrix**. Всички смесителни канюли, които трябва да се използват със съответните продукти, могат да се доставят от **Centrix**.
След използване не отстранявайте смесителната канюла от картушата. Сменете употребената смесителна канюла с нова непосредствено преди следващото използване. Когато сменяте смесителната канюла, проверете отворите на картушата, за да се убедите, че материалът може да тече безпрепятствено.

Приложение:
Премахнете подмолите в препарацията като използвате безевгенолов цимент. Вземете отпечатък в случаите, когато няма да използвате фабрични корони или други спомагателни средства. Подгответе отпечатъка чрез изрязване на подмолите и създаване на дренажни канали. Ако стената на временното възстановяване е твърде тънка, разширете отпечатъка, особено чрез премахване на междузъбните прегради. След това почистете и подсушете отпечатъка.
Нанесете **Access Crown®** направо в отпечатъка. Не препълвайте.
Access Crown® навлиза в еластична фаза 1 - 1.5 мин. след започване на смесването (прибл. 0.5 - 1 мин. от престоя му с устата).
Временната конструкция трябва да се отстрани в рамките на 1.5 мин. след смесването, т.е. по време на еластичната фаза. Процесът на втвърдяване може да се следи и чрез наблюдаване на промените на излишния материал в устата. Времето за втвърдяване на неизползания материал (в смесителните канюли) не може да се сравнява с времето за втвърдяване на материала в устата.
При стайна температура 23 °C и 50 % влажност работните времена са както следва:

Мин. 0 : 00	Мин. 0 : 30	Мин. 1 : 00	Мин. 1 : 30	Мин. 4 : 00
Поставяне в устата	втвърдяване в устата	изваждане	окончателно втвърдяване	финиране

Може да има малки разлики, дължащи се на различната стайна температура. След около 2 - 3 мин. Извадете временната конструкция от отпечатъка и я подсушете (ако е необходимо, използвайте разтворител, напр. етилов алкохол).
Това премахва инхибирания слой, обичайно причинен от кислорода и улеснява полесното финиране. Повърхността на временната конструкция трябва да изглежда копринено-матова. Внимателно отстранете излишния материал и разграничете участъците в близост до гингивата. Фиксирайте временната конструкция с безевгенолов временен цимент.

Информация, предпазни мерки:
- **Access Crown®** съдържа метакрилати, амини, терпени, бензоилпероксид, BHT. **Access Crown®** не трябва да се използва в случаи на известна свръхчувствителност (алергия) към някоя от тези съставки.
- Преди да изработите временната конструкция, изолирайте препарираното пънче за намаляване на чувствителността (флуоридни лакове, лакове за пънчета и др.).
- За да избегнете фрактури, временните конструкции не трябва да бъдат подлагани на много големи натоварвания (моларната зона).
- Подложки и пънчета, изработени от материали на основа на смола (композити) би трябвало да бъдат надеждно изолирани (напр. с глицерин), за да се избегне риска да бъдат свалени заедно с временната конструкция.
- Неадекватната хигиена или интензивната употреба на определени води за уста могат да доведат до оцветяване.
- Финирането трябва да започне след пълното втвърдяване на материала (около 4 мин. след смесването).
- Поправка на временни конструкции:
  Ако независимо от изключителната стабилност на **Access Crown®** временната конструкция се повреди, препоръчваме следните процедури:
  - Въздушни шупли: запълнете със **Access Crown®**.
  - В случай на счупване веднага след изработване на временната конструкция: съединете фрагментите с прясно разбъркан **Access Crown®**.
  - Поправка на вече използвани временни конструкции:
    Разграничете фрактурната линия с борер и направете механични задръжки. Нанесете бонд по подготвените фрактурирани повърхности и полимеризирайте съгласно съответните инструкции за употреба. Нанесете течлив композит по подготвените повърхности. Съединете фрагментите и втвърдете в съответствие с инструкциите за употреба.

Съхранение:
Съхранявайте при температури между 4 °C и 23 °C. Не използвайте след изтичане срока на годност.
Пазете от ярка светлина, т.е. съхранявайте в затворени опаковки.

Нашите продукти са предназначени за използване в стоматологията. Що се отнася до приложението на доставяните от нас продукти, устната и/или писмената информация, която предоставяме за тях е най-добрата, с която разполагаме. Тя не е задължителна. Нашата информация и/или препоръки не ви освобождават от задължението сами да изпробвате качествата на материала, отнесени към предназначенията му. Тъй като работата с нашите продукти е вън от нашия контрол, потребителят е лично отговорен за използването им. Разбира се, ние гарантираме, че нашите продукти отговарят на съществуващите стандарти за качество и изискания към условията, които ние поставяме към продажбите и доставянето.

SLOVENŠČINA

Navodila za uporabo

MD EU Medicinski pripomoček

Access Crown® - **kartuši** je na razpolago v 7 barvah A1, A2, A3, A3.5, B1, C2 in BL

Opis proizvoda:

Access Crown® je fluorescenčen, samo strjujoči sistem pasta-pasta za izdelavo provizoričnih zobnih prevlek, mostičkov, inlejev in onlejev.
Access Crown® obsega bazo in katalizatorsko pasto.

Uporaba:

Access Crown® **v kartuši:**

Access Crown® kartušo vstavite v dispenser **Centrix Automix Gun** ali v podoben dispenser. Iz tehničnih razlogov lahko pred prvo uporabo pride do manjših razlik glede polnosti obeh komor kartuše. Zato zaporo kartuše odstranite in material iztiskajte tako dolgo, dokler iz obeh izstopnih odprtin material ne izstopa enakomerno. Potem namestite mešalno kanilo in jo pritrdite z obratom za 90°, da se zaskoči. Material potiskajte ven s pomočjo ročaja, pri tem se obe pasti samodejno pomešata v pravilnem razmerju. Zagotovljene lastnosti izdelka lahko dosežete samo ob uporabi originalnih mešalnih kanil **SuperMixer™**, ki jih je odobrilo podjetje **Centrix**. Vse ustrezne mešalne kanile za naše izdelke lahko dobite pri podjetju **Centrix**. Po uporabi mešalno kanile pustito na kartuši. Za novo mešalno kanilo jo zamenjajte šele neposredno pred naslednjo uporabo. Pri menjavanju kanil preverite odprtine kartuše, ali material iz njih lahko prosto izteka.

Napotki za nanos:

Obstoječe podreze preparacije najprej izenačite, pri tem pa ne uporabljajte cementov z vsebnostjo evgenola. Če ne uporabljate vnaprej izdelanih zobnih oblog ali podobnih pripomočkov, izdelajte model kot odtis. Priprave za odtis obsegajo izenačitev podrezov in rezanje odtočnih žlebičev. Če je pričakovati premajhno debelino sten provizorija, odtis razširite, še posebej pa odstranite pregrade v proksimalnih področjih. Odtis potem očistite in posušite s pihanjem.

Access Crown® nanesite neposredno v odtis. Ne nanašajte preveč materiala.

Access Crown® čez okrog 1 - 1,5 minute po začetku mešanja (torej 0,5 - 1 minuto po vnosu v usta) doseže elastično konsistenco.

Provizorij vzemite iz ust najpozneje 1,5 minute po začetku mešanja, ker je odstranitev možna brez težav le med elastično fazo. Postopek strjevanja je treba dodatno preverjati na podlagi presežka v ustih. Časa strjevanja neuporabljenih ostankov (v mešalni kanili) se ne da primerjati s časom strjevanja v ustih. Pri sobni temperaturi 23 °C in 50 % zračne vlage je za dokončen nanos na razpolago naslednji čas:

min : s 0 : 00	min : s 0 : 30	min : s 1 : 00	min : s 1 : 30	min : s 4 : 00
Vstavitev v usta	Strditev v ustih	Odvzem	Dokončna strditev	Obdelava

Pri tem lahko pride do odstopanj zaradi različne temperature v prostoru. Po približno 2 - 3 minutah provizorij vzemite iz odtisa in ga obrišite na suho (po potrebi uporabite topila, kot npr. etilni alkohol). To odpravi tanko inhibicijsko plast, ki običajno nastane zaradi kisika, in olajša nadaljnjo obdelavo. Površina provizorija mora izgledati svilnata in matirana. Potem presežke in hrapave predele na območju dlesni skrbno pobrusite. Izdelane provizorije utrdite v začasnem cementu brez vsebnosti evgenola.

Opozorila in previdnostni ukrepi:

- Access Crown® vsebuje metakrilate, amine, terpene, benzoil peroksid, BHT. Pri znani preobčutljivosti (alergijah) na te sestavine Access Crown® materiala ne smete uporabiti.
- Brušene krne lahko pred izdelavo provizorijev izolirate, da preprečite občutljivost (fluoridni laki, laki za krne itd.).
- Za preprečevanje fraktur oz. poškodb zaradi odlomljenih delov provizorija ne obremenjujte preveč (področje molarjev).
- Podlage, podobne kompozitom, in nadgradnje krnov zadostno izolirajte (npr. z glicerinom), da jih ne odstranite s provizorijem.
- Pomanjkljiva higiena ali prekomerna uporaba določenih ustnih vodic lahko privede do barvnih odstopanj.
- Obdelavo provizorija izvedite šele po popolni strditvi (pribl. 4 min po začetku mešanja).
- Popravilo defektnih provizorijev:
  Če bi kljub visoki stabilnosti izdelka Access Crown® prišlo do loma provizorija, je priporočljivo naslednje ravnanje:
  - Zračni mehurčki: napolnite jih z materialom Access Crown®.
  - V primeru loma kmalu po izdelavi: mesta loma spojite s sveže zamešanim materialom Access Crown®.
  - Popravilo uporabljenih provizorijev:
    mesta loma nabrusite z rezkalnikom, da so hrapava, in jih opremite s podrezi. Vezivo nanesite na preparirana mesta loma in ga utrdite v skladu z navedbami v navodilih za vezivo. Na pripravljene površine nanesite tekoč material, mesta loma spojite in material utrdite v skladu v skladu z navedbami v navodilih.

Navodilo za shranjevanje:

Shranjevanje pri 4 °C - 23 °C. Materiala ne smete uporabljati po preteku datuma uporabe.
Kartuše hranite zaščitene pred svetlobo, torej v zaprti embalaži, predalih itd.

Naši preparati so razviti za uporabo v zobozdravstvu. Naša ustna in/ali pisna navodila in nasveti, ki zadevajo uporabo naših preparatov, temeljijo na našem najboljšem poznavanju in so neobvezujoča. Naša navodila in/ali nasveti vas ne osvobodijo lastne preizkušnje in presoje o primernosti za načrtovano uporabo naših preparatov. Ker poteka uporaba naših preparatov brez našega nadzora, nosite odgovornost zanjo sami. Seveda pa zagotavljamo kakovost naših izdelkov v skladu z obstoječimi normami ter v skladu s standardi, ki so določeni v naših splošnih dostavnih in prodajnih pogojih.

SLOVÁK

Návod na použitie

MD EÙ Zdravotnícka pomôcka

Access Crown® - **kartuši** sa dodáva v 7 farbách A1, A2, A3, A3.5, B1, C2 a BL.

Popis výrobku:

Access Crown® je fluorescenčný, samovoľne tuhnúci systém pasta - pasta na zhotovovanie provizórnych koruniek, mostíkov, inlejí a onlejí.
Access Crown® pozostáva z bázickej a katalyzátorovej pasty.

Použitie:

Access Crown® **v kartuši:**

Kartušu Access Crown® nasadiť do dispenzera **Centrix Automix Gun** alebo porovnateľného dispenzera. Technicky podmienene sa môžu vyskytnúť pred prvým použitím malé rozdiely v stave náplne obidvoch komôr kartuše. Preto je potrebné odobrať uzáver kartuše a materiál vytláčať dovtedy, kým sa materiál rovnomerne nedopravuje z oboch výstupných otvorov. Následne nasadiť zmiešavaciu kanylu a aretovať otočením o 90°. Materiál sa vytláča stlačením páky úchytky a pritom sa automaticky v správnom pomere zmiešava. Uvádzané vlastnosti produktu je možné dosiahnuť len za použitia originálnych zmiešavacích kanýl **SuperMixer™** schválených spoločnosťou **Centrix**. Všetky príslušné zmiešavacie kanyly pre naše produkty sú dostupné od spoločnosti **Centrix**. Po použití zmiešavaciu kanylu ponechať na kartuši. Až bezprostredne pred ďalším použitím vymeniť za novú zmiešavaciu kanylu. Pri výmene kanýl skontrolovať otvory kartuše na voľný prietok materiálu.

Pokyny pre spracovanie:

Existujúce podrezy preparácie najprv vyrovnať, pritom nepoužiť žiadne cementy s obsahom eugenolu.
Ak sa nepoužijú žiadne prefabrikované zubné dutinky alebo podobné, vytvoriť odtlačok.
Odtlačok pripraviť vyrovnaním podrezov a rezaním odtokových žľabov. Ak sa očakávajú príliš nízke hrúbky stien provizória, odtlačok rozšíriť, predovšetkým odstrániť prepážky v aproximálnych priestoroch. Následne odtlačok vyčistiť a dosucha vyfúkať.
Access Crown® aplikovať priamo do odtlačku. Nepreplniť.
Access Crown® dosiahne asi po 1 - 1,5 min. po začatí miešania (približne 0,5 - 1 min. po vložení do úst) elastickú konzistenciu.
Provizórium najneskôr 1,5 min. po začatí miešania vybrať z úst, pretože vybratie je bez problémov možné len počas elastickej fázy.
Podľa prebytku v ústach je potrebné postup tuhnutia dodatočne kontrolovať. Čas tuhnutia nepoužitých zvyškov (zmiešavacia kanyla) nie je porovnateľný s časom tuhnutia v ústach.
Pri teplote miestnosti 23 °C a 50 % vlhkosti vzduchu sú pre spracovanie k dispozícii nasledovné časy:

min : s 0 : 00	min : s 0 : 30	min : s 1 : 00	min : s 1 : 30	min : s 4 : 00
vloženie do úst	tuhnutie v ústach	vybratie	úplné stuhnutie	spracovanie

Pôsobením rozličných teplôt miestností môžu vzniknúť odchýlky.
Po asi 2 - 3 min. provizórium z odtlačku odobrať a dosucha utrieť (pripr. použiť riedidlo ako etylalkohol). Toto odstráni nepatrnú inhibitovanú vrstvu, ktorá obvykle vzniká pôsobením kyslíka a ufačí ďalšiu manipuláciu. Povrch provizória má vyzerať hodvábne matný.
Následne starostlivo obrúsiť prebytky a drsné miesta v oblasti ďasna. Hotové provizóriá upevniť dočasným cementom bez obsahu eugenolu.

Pokyny, bezpečnostné opatrenia:

- Access Crown® obsahuje metakrylály, amíny, terpény, benzoilperoxid, BHT. Pri známej precitlivenosti (alergii) na tieto zložky Access Crown® je nutné upustiť od použitia tohto prípravku.
- Obrúsené kýpte sa pred vytvorení provízia môžu na zabránenie citlivosti izolovať (fluoridové laky, laky na kýpte alebo podobné).
- Pre zabránenie fraktúr resp. poranení ülomkami by sa provizórium nemalo príliš silne zaťažovať (molárne oblasti).
- Kompozitom podobné výplne a nadstavby kýpťov dostatočne izolovať (napr. glycerínom), aby sa neodstránili spolu s provizóriom.
- Nedostatočná hygiena alebo intenzívne používanie niektorých ústnych vôd môže viesť k farebným odchýlkam.
- Opracovanie provizória vykonať až po úplnom vytvrdnutí (cca. 4 min. po začatí miešania).
- Oprava defektných provizórií:
  Ak by napriek vysokej stabilite Access Crown® došlo ku zlomeniu provizória, doporučujeme nasledovný postup:
  - Vzduchové bubliny: jednoducho vyplniť Access Crown®.
  - Pri zlomení krátko po vytvorení: miesta zlomu spojiť čerstvo namiešaným Access Crown®.
  - Oprava už noseného provizória:
    Miesta zlomu frézou zdrsniť a opatriť podrezmi. Na preparované miesta zlomu nanieseť Bond a podľa daných informácií o používaní vytvrdiť. Na pripravené plochy aplikovať Flow-materiál, miesta zlomu spojiť a podľa informácií o používaní vytvrdiť.

Pokyny pre skladovanie:

Skladovať pri teplote 4 °C - 23 °C. Po uplynutí dátumu exspirácie sa prípravok nesmie použiť.
Kartuše skladovať chránené pred svetlom, t.j. v uzatvorených baleniach, zásuvkách atď.

Naše prípravky sú vyvíjané pre použitie v zubnom lekárstve. Čo sa týka použitia nami dodávaných prípravkov, sú naše slovné aj písomné pokyny, či naše rady dávané podľa najlepšieho vedomia a nezáväzne. Našimi pokynmi a radami nie ste zbavení toho, aby ste si overili vhodnosť našich prípravkov pre zamýšľané účely použitia. Pretože k použitiu našich prípravkov dochádza bez našej kontroly, ste za ne zodpovední výhradne sami. Ručíme samozrejme za akosť našich prípravkov podľa platných noriem, ako aj podľa štandardu stanoveného v našich všeobecných dodacích a predajných podmienkach.

LIETUVIS

Naudojimo instrukcija

MD ES Medicinos priemonė

Access Crown® - **kasetėse** gaminama 7 atspalvių: A1, A2, A3, A3.5, B1, C2 ir BL.

Produkto aprašymas:

Access Crown® yra fluorescentinė savaiminio kietėjimo pasta- pasta sistema, skirta laikiniems vainikėliams, tiltams, užklotams ir įklotams gaminti.
Access Crown® sudaro bazinė ir katalizatoriaus pastos.

Naudojimo metodas:

Access Crown® **kasetėse:**

Access Crown® kasetę įstumkite į **Centrix Automix Gun** dispenser ar kitą panašų pistoletą su tinkamu stūmokliu. Dėl techninių priežasčių gali būti nedidelis kasetės kamerų užpildymo skirtumas. Nuimkite dangtelį ir spauskite medžiagą tol, kol pradės vienodai tekėti iš abiejų kamerų. Uždėkite maišymo antgalį ir, pasukę 90° kampu pagal laikrodžio rodyklę, jį užfiksuokite. Medžiaga išstumiama ir sumaišoma reikiamu santykiu, paspaudus pistoleto svirtelę. Garantuotos medžiagos charakteristikos gali būti pasiektos tik naudojant originalius **SuperMixer™** maišymo antgaliukus, kurie yra **Centrix** patvirtinti. Visus maišymo antgaliukus su atitinkamais produktais yra įmanoma įsigyti iš **Centrix**.
Po naudojimo nenuimkite maišymo galiuko nuo kasetės. Pakeiskite jį nauju tik prieš kitą naudojimą. Keisdami antgalį patikrinkite abiejų kamerų angas, kad medžiaga galėtų lengvai tekėti.

Aplikavimo nurodymai:

Išlyginkite bet kokius neigiamus kraštus, bet nenaudokite cementų su eugenoliu.
Tais atvejais, kai nenaudojami iš anksto pagaminti laikinų vainikėlių šablonai ar kokie kiti šablonai, reikia paruošti atspaudą.
Jis paruošiamas išlyginant neigiamus kraštus ir įpjaunant nutekėjimo kanalus.
Jei laikino protezo sienelė būtų labai plona, atspaudą daugiau praplatinkite, išpjaukite tarpdančius. Po to atspaudą išvalykite ir išsausinkite.
Access Crown® dėkite tiesiog į paruoštą atspaudą. Nepripilkite per daug.
Access Crown® pasiekia elastingumo fazę praėjus 1 - 1,5 min. nuo maišymo pradžios (maždaug po 0,5 - 1 min įdėjus į burną). Laikiną protezą reikia išimti iš burnos vėliausiai po 1,5 min., t.y. elastingumo fazės metu.
Kietėjimo procesą papildomai galima stebėti įvertinant medžiagos perteklių burnoje.
Nepanaudotos medžiagos (maišymo antgaliuose) kietėjimo laiko negalima lyginti su medžiagos, esančios burnoje, kietėjimo laiku.
Kambario temperatūroje (23 °C) ir 50 % drėgmėje darbo laikas yra toks:

min : s 0 : 00	min : s 0 : 30	min : s 1 : 00	min : s 1 : 30	min : s 4 : 00
Aplikacija burnoje	Kietėjimas burnoje	Išėmimas	Visiškas sukietėjimas	Pabaigimas

Nedideli skirtumai gali būti dėl kambario temperatūros skirtumų. Maždaug po 2 - 3 min. laikiną protezą reikia išimti iš atspaudo ir sausai nušluostyti (jei reikia galima naudoti tirpiklį, pvz.: etilo alkoholį). Tai padeda pašalinti poliną inhibicinį sluoksnį, kuris susidaro dėl deguonies poveikio ir protezas geriau poliruojamas. Laikino protezo paviršius turi būti matinis ir atrodyti kaip šilkinis.
Kruopščiai pašalinkite bet kokį medžiagos perteklių ir šiurkščias vietas prie dantenų. Laikiną protezą cementuokite cementu be eugenolo.

Informacija, apsaugos priemonės:

- Access Crown® sudėtyje yra metakrilatų, aminų, terpentinų, benzilperoksidų, BHT. Access Crown® neturėtų būti naudojamas esant žinomam padidintam jautrumui (alergijai) bent vienai iš šių sudėtinių dalių.
- Prieš darant laikiną protezą, kultis gali būti izoliuota dėl jautrumo (fluoro laku, izoliaciniu laku ir t.t.).
- Norint išvengti protezo lūžių ir pažeidimų, laikino protezo nenaudokite funkciškai apkrautose srityse (krūminių dantų srityse).
- Dervinių medžiagų (kompozitų) pamušalai ir kultys turi būti izoliuojamos, kad neiškristų išiminėjant laikiną protezą (izoliuoti galima glicerinu).
- Nepakankama burnos higiena ar per daug intensyvus burnos skalavimas kai kuriais tirpalais gali sąlygoti protezo spalvos pakitimą.
- Apdailą galima pradėti tik tada, kai medžiaga visiškai sukietėja (maždaug po 4 min po sumaišymo).
- Laikinų protezų pataisos:
  Jei protezas sulūžtų, nežiūrint ypatingo Access Crown® tvirtumo, rekomenduojama atlikti šiuos veiksmus:
  - Oro burbulai: užpildykite Access Crown®.
  - Lūžio įvykusio iš karto po laikino protezo gamybos atveju: sujunkite lūžgalius naujai sumaišytu Access Crown®.
  - Naudotų laikinų protezų pataisos: pašiurkštinkite lūžgalius grąžtu ir suformuokite nišas. Aplikuokite surišiklį, ant paruoštų paviršių ir sukietinkite pagal instrukcijas. Aplikuokite takų kompozitą ant paruoštų paviršių, suspauskite lūžgalius ir sukietinkite pagal instrukcijas.

Laikymas:

Laikykite 4 °C - 23 °C temperatūroje. Nenaudokite pasibaigus galiojimo laikui.
Saugokite nuo ryškios šviesos, t.y. laikykite uždarytose pakuotėse.

Mūsų preparatai sukurti naudoti odontologijoje. Kadangi jų pritaikymas yra aktualus, mes suteikiame išsamią žodinę ir rašytinę informaciją. Tačiau ši informacija neatleidžia Jūsų nuo šių preparatų tinkamumo nurodytiems tikslams kontrolės. Kadangi mes negalime kontroliuoti, kaip šie preparatai naudojami, už tai visiškai atsako vartotojas. Suprantama, mes užtikriname jų kokybę atitinkamai egzistuojantiems standartams ir gamybos bei prekybos sąlygoms.

LATVIETIS

Lietošanas instrukcija

MD ES Medicīniska ierīce

Access Crown® - **kārtridžu** ir pieejams kārtridžos 7 toņos: A1, A2, A3, A3.5, B1, C2 un BL.

Produkta apraksts:

Access Crown® ir ķīmiski cietējošs materiāls ar spīduma efektu pagaidu kroņu, tiltu, inleju un onleju izgatavošanai. Access Crown® sastāv no bāzes un katalizatora pastām.
Access Crown® sastāv no bāzes pastas un katalizatora pastas.

Kārtridžu sagatavošana darbam:

Ievietojiet Access Crown® kārtridžu **Centrix Automix Gun** dispenserī vai arī jebkurā citā dispenserī ar atbilstošu virzuļu izmēru (1:1 vai 1:2). Tehnisku iemeslu dēļ var rasties nelielas atšķirības materiāla daudzuma līmenī starp abiem kārtridža kambariem. Šajā gadījumā noņemiet kārtridža uzgali un izspiež iet nelielu materiāla daudzumu, lai materiāls abos kārtridža kambaries būtu vienādā līmenī. Tad uzliek formas maisāmo vadu un nostiprina to – pagriežot par 90°. Nospiežot sviru, materiāls sāk plūst ārā un automātiski sajaucas nepieciešamajās proporcijās.
Solītās izstrādājuma īpašības iespējams sasniegt tikai, izmantojot **Centrix** apstiprinātās oriģinālās **SuperMixer™** sajaukšanas kaniles. Visas ar mūsu izstrādājumiem izmantojamās sajaukšanas kaniles ir pieejamas **Centrix**.
Pēc lietošanas ir ieteicams atstāt maisāmo vadu uz kārtridža līdz nākamai lietošanas reizei.

Lietošana:

Zobus preparē, izlīdzinot nelīdzenumus ar cementu, kas nesatur eigenolu. Gadījumos, ja nav iepriekš izgatavoti kroņi, noņem nospiedumu.
Nospiedumu sagatavo darbam – noslīpē nelīdzenumus, izgriež renītes notecei. Ja restaurācijas sieniņu biezums būs neliels, nospiedumu var paplašināt, izvācot blakus zobu starpsienas. Nobeigumā nospiedumu iztīra un žāvē.
Gatavu Access Crown® maisījumu iepilda nospiedumā. Nepārpildīt!
Access Crown® 1 - 1,5 min. laikā pēc sajaukšanas (0,5 – 1 min. laikā pēc ievietošanas mutes dobumā) sasniedz elastīgu konsistenci. Šajā fāzē to jāizņem no mutes dobuma.
Pagaidu kroņi ir jāizņem no mutes pēc max. 1,5 min. atrašanās mutē, t.i. elastīgajā fāzē.
Materiāla pārpalikumi ir kā papildus kontroles līdzeklis par sasaistes procesa ātrumu. Materiālu, kas atrodas maisāmajā vadā nevar uzskatīt par paraugu materiāla cietēšanais stadijai mutē.
23 °C istabas temperatūrā un 50 % gaisa mitruma apstākļos darba laiks ir sekojošs:

min : s 0 : 00	min : s 0 : 30	min : s 1 : 00	min : s 1 : 30	min : s 4 : 00
Aplicēšana mutes dobumā	Sasaistes laiks mutes dobumā	Izņemšana	Pilnīga sasaistīšanās	Tālākā apstrāde

Atkarībā no telpas temperatūras ir iespējamas nelielas nobīdes sasaistes procesā.
Apmēram pēc 2 - 3 min. pagaidu restaurāciju izņem no nospieduma. Vislabāk noslaucīt sausu (ja nepieciešams, lietot šķīdinātāju, piem., etilspirtu). Tas likvidē skābekļa ietekmē izveidojošos plāno inhibēto slāni un atvieglo tālāko darbu. Pēc tam pārpalikumus un nelīdzenumus smaganu rajonā rūpīgi noslīpē. Visbeidzot noņemiet visu lieko materiālu un nopulējiet raupjās malas cervikālajā rajonā. Pagaidu restaurāciju fiksējiet ar eigenolu nesaturošu pagaidu cementu.

Norādes, piesardzības pasākumi:

- Access Crown® satur Bis-GMA, amīnus, benzilperoksīdu, BHT. Ja ir zināms par paaugstinātu jutību (alerģiju) pret šīm Access Crown® sastāvdaļām, no izmantošanas ir jāatsakās.
- Pirms pagaidu kroņu, tiltu u.c. uzlikšanas, lai mazinātu zobu jūtīgumu, noslīpētos zobu stumbrus var pārklāt ar fluorīda laku.
- Lai novērstu fraktūru un bojājumu rašanos sakarā ar nolūzušiem fragmentiem, pagaidu konstrukcijas nedrīkst pārāk noslogot (molārajos rajonos).
- Oderes un zobu stumbru pagarinājumi, kas veidoti no kompozītmateriāliem, ir jāizolē, lai tie netiktu noņemti kopā ar pagaidu konstrukciju (piem., glicerīns).
- Nepareiza higiēna vai intensīva noteiktu mutes skalošanas līdzekļu lietošana var izraisīt materiāla krāsas maiņu.
- Ilgais sasaistes laiks materiāla pārpalikumiem, kas atrodas miksēšanas uzgalī, nevar tikt izmantots, lai noteiktu izņemšanas laiku.
- Pagaidu restaurāciju var sākt apstrādāt tikai pēc pilnīgas sacietēšanas (apmēram 4 min. pēc sajaukšanas sākuma).
- Pagaidu restaurācijas labošanas iespējas:
  Ja pagaidu konstrukcijas tomēr salūzt, par spīti Access Crown® augstajai izturībai, tad ieteicams veikt sekojošas darbības:
  - Gaisa burbuļi: aizpildiet ar Access Crown®.
  - Pagaidu restaurācijas lūzuma gadījumā tūlītēji pēc tās izgatavošanas: savienojiet un pārklājiet lūzuma vietas ar svaigi sajauktu Access Crown®.
  - Jau lietotas pagaidu restaurācijas labošanas iespējas: Vietas, kas jāsalīmē, raupji noslīpē un notīra pulēšanas putekļus. Salīmējamajām virsmām ir jābūt sausām un tīrām no putekļiem.
    Uzklāj saiti uz salīmējamajām virsmām saskaņā ar saites lietošanas instrukciju.
    Uzklāj plūstošo kompozīta materiālu uz vienas no līmējamām virsmām, saliek kopā abas virsmas un ar vieglu spiedienu polimerizē katru saskaņā ar kompozīta materiāla lietošanas instrukciju.

Uzglabāšana:

Uzglabāt 4 °C - 23 °C temperatūrā. Nelietot pēc derīguma termiņa beigām.
Kārtridžus sargāt no spilgtas gaismas, t.i., uzglabāt slēgtos iepakojumos, atvilktnēs u.c.

Mūsu preparāti ir paredzēti pielietošanai zobārstniecībā. Attiecībā uz mūsu preparātu pielietošanu, mūsu mutiskie un/vai rakstiskie norādījumi, piem., mūsu ieteikumi, ir doti balstoties uz mūsu zināšanām un nav obligāti jāievērēro. Mūsu norādījumi un/vai ieteikumi nenozīmē, ka Jums nebūtu jāpārbauda mūsu materiālu atbilstība Jūsu izvēlētajam pielietošanas veidam. Tā kā mēs nespējam kontrolēt preparātu izmantošanu, lietotājs ir pilnībā atbildīgs par savu rīcību. Protams, mēs garantējam, ka mūsu preparātu kvalitāte atbilst pastāvošajiem standartiem un mūsu vispārējiem piegādes un pārdošanas noteikumiem.

EESTLANE

Kasutusjuhised

MD EL Meditsiiniseade

Access Crown® - **kapslis** on saadaval 7 värvitoonis A1, A2, A3, A3.5, B1, C2 ja BL.

Toote kirjeldus:

Access Crown® on fluorestseeruv isekõvastuv pasta-pasta süsteem ajutiste kroonide, sildade ja panuste valmistamiseks.
Access Crown® koosneb aluspastast ja katalüsaatorpastast.

Kasutusviis:

Access Crown® **kapslis:**

Sisestage Access Crown® kapsel **Centrix Automix Gun** segamispüstolisse või teise ühilduvasse sobiva kolviga segamispüstolisse. Tehnilistel põhjustel võivad esineda väikesed erinevused kapslikambrite täituvuses. Sellisel juhul eemaldage kapslilt kork ja suruge materjali välja, kuni materjal väljub mõlemast kambrist ühtlaselt. Seejärel sisestage segamisotsik ja lukustage see 90° pöördega päripäeva. Kangi vajutades seguneb materjal otsikust väljutamisel automaatselt õiges vahekorras. Garanteeritud tootemadusi on võimalik saavutada ainult siis, kui kasutatakse originaalseid **SuperMixer™** segamisotsikuid, mis on **Centrix** poolt heaksiidetud. Kõik meie toodetele vastavad segamisotsikud on saadaval **Centrix**-lt. Ärge eemaldage kapslilt pärast kasutamist segamisotsikut. Asendage kasutatud segamisotsik uuega vahetult enne järgmist kasutuskorda. Segamisotsikute vahetamisel kontrollige kapsli avasid, veendumaks, et materjal saab vabalt voolata.

Töökäigu juhised:

Tasandage kõik preparatsioonil tekkinud enese alla minevad kohad, kasutades eugenoolivaba tsementi. Juhul kui ei kasutata eelfabritseeritud kroone või sarnaseid restauratiivvahendeid, valmistage jäljend. Valmistage jäljend ette siludes enda alla minevad kohad ning lõigates sisse äravoolukanalid. Kui ajutise restauratsiooni seinapaksus on liiga õhuke, laiendage jäljendit, keskendudes eriti interdentaalsete vaheseptide eemaldamisele. Seejärel puhastage ja kuivatage jäljend õhuga. Kandke Access Crown® otse jäljendisse. Ärge täitke ülemäära.
Access Crown® säilitab elastset faasi 1 - 1,5 min segamise algusest (u 0,5 - 1 min suus olles). Ajutine restauratsioon tuleks suust eemaldada 1,5 min pärast segamist, st elastse faasi ajal. Kõvastumisprotsessi on lisaks võimalik kontrollida, jälgides üleliigset materjali suus.
Kasutamata materjali kõvastumisaega (segamisotsikutes) ei ole võimalik võrrelda materjali kõvastumisajaga suus. Tööajad toatemperatuuril 23 °C ja 50 % õhuniisduse juures on järgmised.

min : s 0 : 00	min : s 0 : 30	min : s 1 : 00	min : s 1 : 30	min : s 4 : 00
aplitseerimine suus	kõvastumine suus	eemaldamine	täielik kõvastumine	viimistlemine

Erinevatel toatemperatuuridel võivad esineda väikesed erinevused.
Pärast u 2 - 3 min võtke ajutine restauratsioon jäljendist välja ja pühkige kuivaks (vajaduse korral kasutage lahustit, nt etüülalkoholi). Nii eemaldub õhuke, tavaliselt hapniku põhjustatud inhibitsioonikiht ja viimistlemine on lihtsam. Ajutise restauratsiooni pind peaks tunduma siidjas-matt. Eemaldage ettevaatlikult üleliigne materjal ja karestage pinnad igeme läheduses.
Kinnitage ajutine restauratsioon eugenoolivaba ajutist tsementi kasutades.

Teave, ettevaatusabinõud:

- Access Crown® sisaldab metakrülaate, amiine, terpeene, bensoüülperoksiidi, BHT-d. Access Crown®-i ei tohi kasutada teadaoleva ülitundlikkuse (allergia) korral ükskõik millise koostisosa suhtes.
- Enne ajutise restauratsiooni valmistamist võib ettevalmistatud kõndid tundlikkuse vähendamiseks isoleerida (fluoriidlakid, kõndilakid jne).
- Selleks, et vähendada võõrmaterjali põhjustatud fraktuure või vigastusi, ei tohiks ajutine restauratsioon olla suure koormuse all (molaaride piirkond).
- Vaigul põhinevatest materjalidest alustäidised ja hambakõndi ülesehitused (kompositidid) tuleks piisavalt isoleerida (nt glütseriiniga), et vältida eemaldumist koos ajutise restauratsiooniga.
- Puudulik hügieen või teatud suuloputusvahendite liigne kasutamine põhjustada värvusemuutust.
- Viimistlemist tuleks alustada ainult pärast materjali täielikku kõvastumist (u 4 min pärast segamist).
- Defektsete ajutiste restauratsioonide parandamine:
  Kui ajutine restauratsioon peaks Access Crown®-i erakordsest stabiilsusest hoolimata purunema, on soovituslikud järgnevad protseduurid.
  - Õhumullid: täitke Access Crown®-ga.
  - Fraktuuri korral vahetult pärast ajutise restauratsiooni valmistamist: taasühendage murd värskelt segatud Access Crown®-iga.
  - Kasutatud ajutiste restauratsioonide taastamine:
    Karestage murdu puuriga ning tekitage enese alla minevad kohad. Kandke ettevalmistatud murdudele sidusainet ja kõvastage sidusaine kasutusjuhendi järgi. Kandke voolavat komposiiti ettevalmistatud kohtadele. Pange murdunud tükid uuesti kokku ja kõvastage asjakohase kasutusjuhendi järgi.

Säilitamine:

Säilitage temperatuurivahemikus 4 °C kuni 23 °C. Mitte kasutada pärast kõlblikkusaja lõppu. Kaitske ereda valguse eest, st säilitage suletud pakendis, sahtlis vms.

Meie toodetud preparaadid on loodud kasutamiseks hambaravis. Meilt hangitud preparaatide korral on võimalik saada meilt suulisi ja/või kirjalikke näpunäiteid. Kuna meie preparaatide kasutamine toimub meiepoolse kontrollita, siis on see ainuüksi teie isiklikul vastutusel. Meie omalt poolt garanteerime preparaatide kvaliteedi vastavalt esinevatele normidele ja vastavalt kehtivatele üldistele varustamis- ja müügistandarditele.

Distributed By:
CENTRIX INCORPORATED
770 River Road
Shelton, CT 06484
USA

Manufactured By:
SMP Scientific Medical Products GmbH
Alfred-Paulsen-Straße 8
21762 Otterndorf
Germany

Last revised: 2017-07
CE 60BB 1479 0221 99